





AVANT PROPOS

Pourquoi et Comment.....

En rangeant un tiroir, j'ai retrouvé un gros dossier que j'avais oublié. Il contenait les archives que j'avais utilisées pour la confection des agendas du FC Hettange-Grande dans les années 1980-1990.

Il contenait également le programme du 20^{ème} anniversaire du Club en 1993, confectionné par Christian VALDENNAIRE et son équipe et celui du 30^{ème} anniversaire que j'avais fait en 2003.

Je me suis dit qu'il était dommage de laisser se perdre tous ces souvenirs, et j'ai pensé également à tous ceux qui ont créé ce Club et qui maintenant sont, soit disparus, soit oubliés, à tous les membres des Comités, à tous les joueurs, aux supporters qui par leur engagement et leur soutien ont permis au FC Hettange-Grande d'évoluer.

Il m'est apparu normal de rassembler tout ça et d'en faire un recueil.

Le programme du 20^{ème} anniversaire m'a permis de reconstituer la période 1973-1982, les agendas la période 1982-1993 et le programme du 30^{ème} anniversaire la période 1993-2003. Quelques articles du journal ont complété tout ça.

Bien entendu il y a des trous et certainement quelques erreurs, mais il est toujours possible de compléter et de corriger. Avis aux amateurs.

Ce recueil a été fait avec les moyens du bord, ordinateur, scanner, imprimante, sans aucune prétention. Que ceux qui le compulsent le fassent en pensant aux bons moments passés ensemble, aux victoires, aux défaites, aux déceptions et aux espoirs, à tous les amis perdus et présents, à tout ce qui fait un CLUB.

Vive le FC Hettange-Grande

Jacques Watrin
Décembre 2010.

PS : à ceux qui m'ont aidé, à ceux dont j'ai utilisé les articles et photos...MERCI



Les Présidents du FC HETTANGE-GRANDE

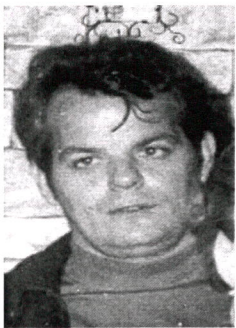
depuis la création du Club le 18 Juillet 1973



Raymond CUISINIER dit Pap, Président Fondateur

de 1973 à 1978 et

de 1990 à 1993



Jean AUBRY

Président de 1978 à 1981



Jean-Marie SZCZEPANSKI

Président de 1981 à 1990



Albert GIRO

Président de 1993 à 2008

A l'occasion du 20^{ème} anniversaire du FC.Hettange-Grande, le Président Fondateur, le regretté Raymond CUISINIER, s'exprimait ainsi :

LE MOT DU PRÉSIDENT

Le F.C. HETTANGE-GRANDE s'est taillé au fil de ces 20 années une solide réputation sur bons nombres de stades mosellans et même au-delà. Mais je me dois de rappeler comment est né le F.C. HETTANGE, comment il a grandi et à qui en revient le mérite... Nous sommes en mai 1973 et j'entends une mère de famille hettangeoise me dire : "Je dois emmener mon fils à l'entraînement au stade de football à Guentrange".

Les renseignements m'apprennent qu'à HETTANGE-GRANDE il y a un stade, mais pas de Club. Ensemble avec Monsieur Louis FICHET, maire de l'époque, nous avons mis sur pied un Comité, lequel a tenu sa première Assemblée Générale le 18.07.1973.

Je laisserai au rédacteur de ce bulletin le soin de rappeler les noms de ceux qui ont eu le mérite de faire partie de ce premier comité. Ma tâche sera celle d'adresser mes remerciements à toutes les personnes qui ont œuvré à la création du club et à sa continuité. J'associerai à mes remerciements les anciens, porteurs du maillot blanc et vert, qui sont devenus nos fidèles supporters et qui m'ont prodigué d'utiles conseils.

Le mérite de ces 20 années de succès revient également aux différentes municipalités qui se sont succédées et qui nous ont apporté l'aide nécessaire au bon fonctionnement du club.

Le Comité apprécie hautement les subventions du département (Jeunesse et Sport), du Conseil Général et celles plus importantes de la Commune.

En cinq ans j'ai mené le club en P.P.D., mes successeurs, Jean AUBRY et Jean-Marie SZCZEPANSKI, ont eu le mérite d'avoir fait accéder le club en D.H.R. et je les en félicite. Suite à la demande de certains dirigeants, j'ai repris la présidence, laissée vacante par le départ de Jean-Marie SZCZEPANSKI et bien vite je me suis rendu compte que, pendant mon absence de 12 ans, le club avait pris une telle dimension que sans le concours de dirigeants compétents, je n'aurais pu mener le bateau à bon port.

Aussi j'exprime toute ma gratitude aux membres de mon comité et aux dirigeants des équipes qui consacrent de nombreuses heures de leurs loisirs à la bonne marche du club et ceci au détriment de leur famille. Ils sont absouts par la générosité de leurs épouses, toujours prêtes à rendre service lors de manifestations sportives.

A toutes les personnes qui se sont succédées, entraîneurs, arbitres, joueurs (des débutants aux vétérans), responsables de stade et de matériel, à tous ceux qui forment la grande famille du F.C. HETTANGE-GRANDE j'exprime mes sentiments de reconnaissance et de sympathie.

Le temps est venu de céder la présidence à plus jeune que moi, mais je m'en irai avec la certitude que le travail accompli ensemble sera comme la pierre que l'on jette à l'eau et qui provoque des ondes toujours grandissantes.

"FLORETTE FLORES"

Raymond CUISINIER
Président du F.C. HETTANGE-GRANDE

Dans le programme du 20^{ème} anniversaire du FC. Hettange-Grande, Christian VALDENNAIRE soulignait les mérites du 1^{er} Comité et de tous les bénévoles qui avaient porté le Club à son niveau.

LES CHEVILLES OUVRIÈRES DU CLUB

Ils ont œuvré en tant que dirigeants à la bonne marche du FOOTBALL CLUB

Dans le procès verbal de l'Assemblée Générale constitutive du 18 juillet 1973, nous retrouvons le comité suivant :

Président : CUISINIER Raymond
Vice-Présidents : AUBRY Jean, HESSE Grégoire
Secrétaire : MANDRIE Raymond - Adjoint : CONTER Camille
Trésorier : OSWALD Guy - Adjoint : JOLIVALT Michel
Assesseurs : BACCANELLI René, DROBECK Emile, HERSKOWITCH Albert, SACCHET Franco, SPICK Raymond, VINCKEL Jean-Pierre, WEBER.

Nous citerons maintenant les Présidents d'Honneur :

MM. FICHET Louis, KNEPPERT Pierre, SZCZEPANSKI Jean-Marie, HESSE Grégoire et AUBRY Jean

Les Présidents :

MM. AUBRY Jean, SZCZEPANSKI Jean-Marie et CUISINIER Raymond

Les Vice-Présidents :

MM. AUBRY J., SPICK R., JUNG D., HIM F., RICHARD A., KRAWCZYK J., DUHEN M., GIRO R., DUBOIS A., et GIRO A

Les secrétaires :

MM. MANDRIE R., SZCZEPANSKI J.M., WILLEM A., GIRO R., WATRIN J., KERBER M.

Les trésoriers :

MM. OSWALD G., VINCKEL J.P., GANTIER M., KRAWCZYK J., KEUVREUX G.

En plus du comité actuel, nous relèverons également avec plaisir les noms des assesseurs suivant :

MM. BEI C., BESANCON, CENDRON A., CORBOLIN, DUHAMEL, DUHEN, ESPOSITO, FIOT, FRENOT, GELLE, GERBER, GLADINES, GOUNINE, GUINET, HIEBLER, HYM F., JUNG, Mme KRAWCZYK, KREMER Julien, LOPEZ, MAX, MARION, MERTZ, Melle MICHALSKI, NAUERT, PALAZZO, PERRIN J.C., PETESCH, POZZOBON, PRETTE E., PIUZINSKI, Mme SCHILTZ, SCHITZ V., SOUMAN, TOTIN.

Tous ces dévoués ont œuvré ou œuvrent encore à la bonne marche du F.C.

20 ANS : RETROSPECTIVES et SOUVENIRS DES SENIORS

(extrait du Programme du 20^{ème} anniversaire du Club, réalisé par Christian VALDENAIRE)

Saison 1973/74 :



Debouts : CUISINIER R. Président, AUBRY J., RYKALA J.C., FENOT S., ZAPADKA S
OSWALD, BACCANELLI R., MANDRIE R., Secrét.
Accroupis : BECKER M., GEICHEK E., VALDENAIRE C., PALAZZO G., JOLIVALD M.

Les Pionniers

Tous vêtus de blanc, c'est par une défaite à Illange, sur le score de 11 à 0, que débute la "saga" du F.C. Hettange.

Les joueurs de l'entraîneur Tano PALAZZO se rattrapent et terminent à la 6^{ème} place de la 3^{ème} division.

Ces précurseurs sont : Jean AUBRY, René BACCANELLI, Emile DROBECK, Mario GIACCO, Michel JOLIVALD, Raymond MANDRIE, OSWALD, Jean-Claude RIKALA, Christian VALDENAIRE, Serge ZAPADKA, FERREIRA, Gérard PISTER et Lucien CASAGRANDE.

Saison 1974/75 :

Pour les lecteurs du Républicain Lorrain notre ami Roland JANKOWSKI suivait notre évolution : Créé il y a deux ans, le F.C. HETTANGE-GRANDE a réussi une saison exceptionnelle qui lui permet d'accéder en seconde division. C'était d'ailleurs l'objectif que le président CUISINIER et ses collaborateurs du comité s'étaient fixé. Ils ont eu raison de faire confiance à une équipe de copains animée par PALAZZO et le capitaine

Jean AUBRY, deux anciens du club de la mine, qui possèdent encore de beaux restes. Le premier nommé, occupant les fonctions d'entraîneur-joueur, a apporté son expérience au milieu du terrain et son entente avec le jeune Jean-Luc GWIAZDA a été parfaite. Jean AUBRY a formé avec LOGETTE la charnière centrale défensive, dont l'ultime rempart était le gardien FENOT, devant lequel ont évolué VALDENNAIRE, ZAPADKA, HUSSON, BECKER, GODARD et KAMINSKI.

L'attaque a été particulièrement percutante, à l'image de Roger GIRO, auteur de trente-six buts sur les cent vingt-six marqués en championnat, qui n'a pas atteint le seuil des quarante comme il l'avait promis, étant blessé, donc absent lors des quatre dernières rencontres de championnat. Il n'est pas la seule pièce maîtresse du quintet offensif qui comprend aussi Diego MARSAN, le second réalisateur de la formation hettangeoise, le militaire LEULEU, Alain JOACHIM, HIM et DUNKEL. Lors des derniers matches, la moyenne d'âge des attaquants étaient de 19 ans. HIM, GWIAZDA, WIESEN et JOACHIM sont juniors, et DUNKEL encore cadet, a été surclassé pour jouer en équipe première. Pour la petite histoire, rappelons que les protégés de M. Raymond CUISINIER ont obtenu dix-neuf victoires sur vingt-deux matches, deux nuls et une défaite contre BASSE-HAM. L'équipe première n'est pas la principale source de satisfaction. Le F.C. HETTANGE a démarré une politique de jeunes et cela ne s'est pas fait sans difficulté. Pour leur première année de compétition, les cadets et les minimes de BESANCON ont eu un comportement honorable. Ils méritent d'être encouragés tout comme les poussins de M. SCHATT, qui ont terminé seconds en championnat, ainsi que les pupilles. Au niveau des jeunes, le F.C.H. va poursuivre ses efforts et essayer de régler au mieux le problème d'encadrement des jeunes en faisant appel aux parents.

Saison 1975/76 :

La première saison en 2ème division est passionnante. Le classement définitif par rapport à Angevillers entretient le suspense et nos espoirs pour la première place, sont effacés et nous sommes définitivement classés second du Groupe.

Cette saison voit la création d'une équipe B.

Les recrues de l'année sont : Christian THILL, Alphonse MARTINI, Marcel DANN, Christian RICH et Gérard PERRIN.

Le FC remporte le premier trophée de son histoire : Challenge MAGINI à Garche.

Saison 1976/77 :

Au terme de la saison, les poulains de Tano PALAZZO accèdent en P.P.D. Laurent ERTL, Roger JANKOWSKI, KOWALSKI dit Gamin, Sylvain KREMER, Denis PERRIQUET et TITI RADICI renforcent l'équipe.

Pour ne pas être en reste, DINE Tino, DUNCKEL A., FORNIERI J., GODART N., GIRO R., HIEBLER P., PERRIN G., HUSSON D., MARSAN D., MASTALERZ, PIUSINSKI J.M., VALDENNAIRE Ch., ZAPADKA S., et RICH G. font accéder l'équipe B en 2ème division.

Il est utile de souligner qu'après seulement 4 années d'existence, 8 équipes Hettangeoises sont engagées en Championnat.

Saison 1977/78 :

C'est Christian THILL qui est entraîneur joueur pour cette saison. On note les arrivées de : FRAGUAS Robert (le Chat) FURLANI Marcel, MARTINI Henri, POMPERMEIER Roger ainsi que le retour de Jean-Luc GWIAZDA.

L'équipe A se classe 8ème en PPD, alors que l'équipe B termine 9ème en seconde division.



Debouts : CUISINIER R. président, SPICK R., HIM J.F., ERTL L., KOWALSKI G., PALAZZO G., THILL C., AUBRY J.,

Accroupis : KRAWZICK Délégué, JANKOWSKI R., DUNCKEL A., KREMER S., RADICI S., DANN M.

Les Seniors 1977-1978

Saison 1978/79 :



Debouts : J. Krawczyk, M.André, M.Mertz, M.Furlani, JF Him (Kikés) E.Aubry, R.Spick, C.Thil entraîneur

Accroupis : M.Ritter, C.Aubry, Gounine, A.Willem, S.Klein, R.Fraguas, JL Gwiazda, A.Giro délégué

Le Président Raymond CUISINIER passe les commandes à Jean AUBRY.
Le stratège Alain WILLEM et les nouveaux : BEI Claude, KNEPPERT Richard, MERTZ Michel, GIACCO Pascal et TOTIN Gérard terminent 4ème en PPD. L'équipe B est 5ème en 2ème division.
Après avoir marqué 42 buts en équipe Juniors, Maxime GRESS part tenter sa chance à Thionville.

Saison 1979/80 :

A l'issue de la saison, l'équipe A accède à la 1ère division.
Les jeunes formés au club : AUBRY C., AUBRY E., BOMBARDIER, GOUNINE, HIM J.F, HENTZEN C. et Néné, PORTA, NUZZI, SPICK, STRAUCH, etc... sont un sujet de satisfaction pour les formateurs du Club.
Ils sont aidés par ANDRE M., DE BIASO, FRAGUAS R., FURLANI M., JANKOWSKI R., MERTZ M., RITTER M., TOTIN G., URIOT A., WILLEM A., et MANGIN.
L'équipe B se classe une nouvelle fois cinquième en 2ème division.

Saison 1980/81 :

Alors que Jean-Marie SZCZEPANSKI est élu Président, le Républicain Lorrain titre en mars 1981 :

... *Qui arrêtera le FC Hettange... !*

L'équipe A accède en Promotion d'Honneur après avoir terminé 1ère en première division.

Les renforts pour la saison sont : ANDRE M., DELORT M., HOLTERBACH R., LYON L., REMACK D., REICHLING C., SERGEANT et SIKORA L.

L'équipe B est 4ème de son groupe en 2ème division.

Saison 1981/82 :

R. FERNANDEZ, D. GWIAZDA, G. SOUMAN nous rejoignent, et après une poursuite mémorable derrière Maizières et son "buteur maison" : Joseph, l'équipe termine seconde en P.H.

L'équipe B se classe 2ème en 2ème division.

Au terme de la saison, après avoir ramené le club de la 2ème division en Promotion d'Honneur, Ch.THILL décide de raccrocher. Bravo et Merci Christian.

Toujours dans le programme du 20ème anniversaire du FC. Hettange-Grande, Manu Dionisio s'exprimait ainsi :

LE F.C. HETTANGE ET LES JEUNES. ET 20 ANS DEJA...!

A mesure que l'équipe première s'est élevée dans la hiérarchie du football lorrain, pour atteindre la DHR, le nombre des équipes de jeunes s'est étoffé et cela grâce au dévouement, à la compétence, à l'enthousiasme et à la qualité des dirigeants qui se sont succédés au fil de ces 20 années.

Tous ont compris que la jeunesse formée au club, c'est le vivier de l'équipe première. Travailler avec les jeunes, leur inculquer l'amour du club et de ses couleurs, en même temps que les rudiments du football; c'est une œuvre indispensable essentielle à la survie d'un Club.

A l'heure actuelle, l'ossature de l'équipe première est formée de jeunes qui ont foulé le stade des Carrières, depuis leur plus tendre enfance.

C'est ainsi que le F.C. HETTANGE présente des équipes de jeunes, dans toutes les catégories et à des niveaux honorables du championnat :

Equipes de débutants, couvés par Alain DUBOIS

Equipes de poussins, sous la houlette de Bruno AMBROSI

Equipes de pupilles à 7, suivie par Franck AUBRY

En Honneur :

Equipe de pupilles à 11, sous la conduite de Emmanuel DIONISIO

Equipe de minimes, entraînée par Alain LOPEZ

Equipe de cadets, dirigée par Jean BESANCON

Equipe de Juniors, sous la férule de Angel VELASCO et qui évolue en promotion d'Excellence.

Tout cela représente près de 150 jeunes qui, tout au long de la semaine, occupent les installations du stade des Carrières.

Le F.C. Hettange accueille beaucoup de jeunes des villages proches, qui y trouvent des structures d'accueil bien en place : des terrains, des vestiaires, des ballons, du matériel, des éducateurs, des dirigeants.

Une attention constante est portée à l'image que nos équipes donnent sur tous les stades de Moselle.

Grâce à l'effort constant de tous, éducateurs, joueurs, délégués, le F.C.HETTANGE véhicule une image positive, avec le respect de l'adversaire tout en n'excluant pas le désir de vaincre.

Imagine-t-on la somme d'efforts, de temps et d'argent aussi, pour que ce grand navire tienne le cap.

FORMER et encore FORMER, telle est la devise du club, qui n'a d'autre alternative pour assurer la pérennité de l'équipe fanion, au niveau qui est le sien.

Que soient remerciés ici tous ceux qui de près ou de loin, ont contribué et contribuent encore depuis

20 ans, au rayonnement de football à HETTANGE-GRANDE!

L'Educateur Général du Club
MANU DIONISIO

Saison 1973/74 :

Avec la création du club, naissance de 2 équipes de jeunes :



Saison 73/74 : Jean BESANCON et la première équipe minimes.

Les minimes entraînés par Jean BESANCON;
SPICK, STRAUCH, HENTZEN C., HENTZEN J.C., ZANINI, BOES, TOFFOLO,
ROSE, BOUL, GIRO T., SANTINI, HOLZ, NALEPA, BOCCAROSSA, KIRCH,
CASIN

et les cadets entraînés par Tano PALAZZO;
FORNIERI, HIM, DUNKEL, RISSE, PORTA, NAUERT, WIESEN, VIELE

Saison 1974/75 :

Les équipes de jeunes sont doublées avec la création d'une équipe juniors confiée au Lieutenant PALUD, d'une équipe pupilles entraînée par Mr. OSWALD Guy et des poussins dirigés par Mme et Mr. SCHATT.



L'apprentissage du football comme récompense. Les poussins dirigés par Mme et M. SCHATT enlèvent les cailloux, les ronces et les racines pendant une heure avant l'entraînement sur ce qui va devenir le terrain annexe.

Saison 1975/76 :

Notons le comportement honorable des 5 équipes de jeunes engagées en Championnat Jean BESANCON prend en charge les équipes "Cadets" "Minimes" et "Pupilles"
Les minimes seront les premiers au club à remporter un titre de champion en terminant à la tête de leur groupe de promotion.

Saison 1976/77 :

Christian THILL entraîne les juniors Bruno MARCHIOL forme les poussins



Bruno MARCHIOL et les Poussins

Saison 1977/78 :

Les cadets et les minimes de Jean BESANCON "Bison" terminent 1er de leur groupe.

Les juniors sont en forme :

Demi-finaliste en Coupe Gambardella

Finaliste du Championnat de Lorraine-Promotion.

Ils s'inclinent à Dieulouard devant Nancy 02 trois buts à deux..

Vainqueur du tournoi de Sixe de Guenrange.

On retiendra les noms de : PORTA M., THIEBAUT, STRAUCH G., KRÆRG C., HENTZEN C. et J.C., HIM J.F., SPICK R., ROSE J.M., NALEPA M., GRESS M., AUBRY E., HIEBLER P., GOUNINE, ZANINI, FERRARI, NAUERT D., GANTHIER P., MASTALERZ, WOLTICA, DIGREGORIO, PERIQUET, GANGO, DUNKEL A, KRAWCZYK.



Les pupilles de 78 prêts au départ dans la "Boum Boum" offert par le supporter-Club.

Saison 78/79

Premier titre pour les Pupilles.
Première place en Excellence pour les Cadets.
Roger POMPERMEIER manage les Poussins.



Juniors saison 78/79 entraîneur C.Thill

SAISON 79/80

Jacky GOLANSKI remplace C. THILL à la tête des juniors.
Beau doublé pour des pupilles et des minimes qui terminent en tête de leur groupe ce qui vaut aux minimes d'accéder à la nouvelle catégorie du district "l'Excellence".
Les joueurs étaient les suivants : CRUDELI B., MEYER F., DEROLEZ E., SIKORA L., SWISTEK M., CHARREIRE E., DOLLEZ H., FRANCONI P., STACHOWSKI H., RABIEZ R., INGHINGOLA M., CORTES E., MANDRIE T., FERRARI S., CENDRON F., BROU AUX J.L., FRANCONI L.

Saison 80/81

Roger GIRO crée les équipes débutants que Michel SWISTECK entraîne. Michel MERTZ dirige les poussins.
Les pupilles terminent en tête de leur groupe pour la troisième année consécutive et remportent la finale de la première coupe de Moselle en battant Freyming par 6 buts à 2 à Montigny-les-Metz.
L'équipe se composait de : SWISTECK L., NERRAULT, NEURENHAUSEN P., GUELEN D., MIRANDA J., GUELHAUSEN S., GIRO D., ANDRE, MAIRA, MAX, HIPPERT, RINAUDO.
Peu de joueurs, peu de résultats; les cadets redescendent en Promotion.

Saison 81/82

Arrivée de Alain DUBOIS à la tête des débutants.

Se sont distingués plus particulièrement dans les sélections régionales

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| - DUBOIS Sébastien | - Pupille de Lorraine |
| | - Minime de Moselle |
| | - Cadet de Moselle |
| - CARREIRA Carlos | - Pupille de Moselle |
| | - Cadet de Moselle |
| - GAILLARD Stéphane | - Pupille de Lorraine |
| - GIGOVIC Boris | - Cadet de Moselle |
| - SIKORA Michel | - Cadet de Moselle |
| - RADICI Samuel | - Pupille de Moselle |
| - MIRANDA David | - Pupille de Moselle |

De nombreux jeunes de la "Cuvée" F.C.Hettange ont également participé aux différentes présélections régionales.

- Un coup de chapeau à Valérie ZEIMETH formée au club qui a été sélectionnée en Cadette Nationale.

Félicitons aussi Jean BESANCON pour ses 8 saisons d'entraîneur Pupilles, 14 saisons d'entraîneur Minimes et 19 saisons d'entraîneur Cadets.

ET N'OUBLIONS PAS NOS ARBITRES.

Sans arbitre, qui est le directeur du jeu sur le terrain, le protecteur des joueurs puisqu'il sanctionne tout jeu dur, les parties de football dégénéraient le plus souvent, d'où la nécessité de ce référé surnommé fréquemment "Chevalier du sifflet". Il fait partie intégrante de la Société, et depuis l'institution du fameux article 67 en date du 11 octobre 1963, (qui a déjà fait couler beaucoup d'encre) et qui prescrit aux Clubs d'avoir un nombre déterminé d'arbitres, suivant la série à laquelle opère l'équipe fanion, faute de quoi, en cas de montée du Club en série supérieure, l'équipe première ne pourrait pas gravir l'échelon supérieur, si bien qu'il est indispensable de songer à en former tout comme l'on forme les joueurs, puisque ceci est absolument indispensable.

ARBITRES ayant œuvré sous les couleurs du F.C.Hettange :

MM. ROTH Eugène de 1976 à 1991
BESANCON Jean
RAPIAUX Yves
SCHILTZ Marcel
MARION Claude
HAUSS Gérard
VALDENAIRE Christian
GIRO Albert

ARBITRES du club en activité :

MM. PIUZINSKI Jean-Michel depuis 1980
MISSON Angel
LAROUCHE Hugues
KERBER Sébastien

Extrait du programme du 20^{ème} anniversaire du Club en 1993.

LE SUPPORTER CLUB

Pour aider et soutenir le FC, des bénévoles créent en 1976, le Supporter Club.

Les membres fondateurs sont :

MM. Albert GIRO Président, Raymond AUBRY, Roger RISSE, Jules PANNO, Jean-Claude QUENTIN, Vincent SACCHET, Modeste SIMONETTI, Jean-Michel PIUSINSKI, Jean-Pierre THOMAS, Nano ZANELLA, Julien KREMER, Raymond KAMINSKI, Jean-Claude BLANC, Nello ROSIN, Mr et Mme DUNCKEL et M. et Mme MARCHIOL, CESTER.

Le club leur doit entr'autre, l'achat et la remise en état du bus "Boum Boum" (Malheureusement peu utilisé), la fourniture d'équipements, de ballons, de filets, de survêtements, etc....

M. ARRAULT dernier Président en titre, face au manque de membres actifs, est dans l'obligation de mettre la section en sommeil, dans l'attente de jours meilleurs.

Nous regrettons vivement cette situation, et souhaitons qu'elle ne soit que provisoire! Tous nos remerciements pour vos réalisations.



De nouveaux maillots pour le F. C. H.



Une sympathique manifestation a réuni récemment au café de la Mairie le comité directeur du F.C. Hettange-Grande et les responsables du Comix, le Groupement d'intérêt économique de Hettange-

Grande, à l'occasion de la remise d'un jeu complet de maillots frappés du sigle de Comix. On notait la présence de M. Raymond Cuisinier, président du F.C.H., M. François Sacchet, directeur sportif, les entraîneurs et délégués ainsi que

M. Watrin, président du Comix, entouré de ses collaborateurs. Ce dernier a félicité les joueurs du F.C.H. pour leur bon comportement et a remis les maillots au président avant de trinquer le verre de l'amitié.

17-12-73

Premier sponsor...premiers maillots

LE STADE ET SON ÉVOLUTION

Avec la création du club, le stade des Carrières naît véritablement, et bénéficie pendant 20 ans de nombreux aménagements et améliorations.

Suite à l'effondrement du toit de la grande salle du Café de la Mairie prêtée gracieusement par Mr et Mme SIMON (un dimanche après-midi jour de trêve), la construction du premier bâtiment vestiaire est accélérée.

Une équipe de bénévoles entreprend les travaux et le 25 juin 1976 les vestiaires sont inaugurés par MM. JAEGER Sénateur, FERRETTI Député, FICHET Maire de la commune et Mr. PERUSSEL Président de la ligue de Lorraine de Football.

Au cours de cette manifestation, Mr. RIBES Speaker, présente toutes les équipes de jeunes et un nombreux public assiste à la victoire du F.C. face à Soétrich et au match nul de la Sportive Thionvilloise avec l'Alliance de Dudelange.

L'année 1977 voit l'aménagement du terrain annexe.

L'inauguration après rénovation de la pelouse d'honneur en septembre 1979, permet au public hettangeois de voir évoluer les Pros de Thionville et battre l'AS Algrange sur le score de 2 à 0.

En 1981, les pylônes, actuellement en service, remplacent les phares provisoires; permettant ainsi l'éclairage efficace du terrain d'entraînement.

1985 : conformément au règlement fédéral, imposé à l'équipe fanion ayant successivement réussie la montée jusqu'en Division Honneur Régionale ; le second vestiaire est érigé.

1991: la commune entreprend les travaux de mise en place d'un système d'arrosage automatique sous la pelouse d'honneur.

1992: en association avec les boulistes, c'est la construction du Club-House avec des bénévoles du Club

L'entretien des vestiaires a été, et est toujours assuré par des membres du club. Nous rendons hommage et remercions sincèrement MM. CORSANI R, DROBECK J., GUELEN J., KRAWCZYK J. et SPICK R.

Cet hommage s'adresse également aux nombreux traceurs des terrains, occasionnels ou désignés, au personnel communal qui entretient les terrains.



SAISON 1982-1983



Debout : Frénot J.C, Nauert D, Krawcyck J, Giro R, Valdenaire C, Mertz M, Duhén M
Assis : Gerber P, Roth E, Pozzobon F, Cendron A, Giro A, Watrin J, Spick R

COMITE DU F.C. HETTANGE GRANDE

Présidents d'honneur : M. Louis FICHET Maire de Hettange-Grande
M. Raymond CUISINIER

Président : Jean-Marie SZCZEPANSKI
1er Vice-Président : Raymond SPICK
2ème Vice-Président : Michel DUHEN

Trésorier : Jean-Marie KRAWCYCK
Adjoint : Patrick GERBER

Secrétaire : Roger GIRO
Adjoint : Jacques WATRIN

Assesseeurs : M. A. CENDRON, V. CENDRON,
A. GIRO, J.C. FRENOT, M. MERTZ
NAUERT, F. POZZOBON, J.C.
PERRIN, J.M. PUISINSKI, C. THILL
C. VALDENNAIRE, GLADINES



LES ARBITRES DU F.C. HETTANGE

VALDENNAIRE — ROTH — PIUZINSKI — SCHILTZ
(Manque sur la photo J. BESANÇON)

EFFECTIF F.C. HETTANGE GRANDE 1982-83

SENIORS :

Entraîneur : Jean-Claude LOHMANN
Délégués : Roger GIRO, Jacques WATRIN, Jean KRAWCYCK;
Armand CENDRON
Joueurs : AUBRY Ch., AUBRY E., BOTZONG S., DUNKEL A.,
FRELING A., GIACCIO P., GIACCIO V., GANTIER P., GRESS M.,
GWIAZDA D., GWIAZDA J.L., HIM J.F., HIEBLER P., HOLTERBACH R.
KRIC C., LEITES A., LEITES M., LOZZI H., MERTZ M., MARIAN,
LYON L., NUZZI R., PERRIN G., PORTA M., REICHLING C., REMACK D.
SIKORA T., SCHILTZ C., RADICI T., RITTER M., STRAUCH G., SPICK R.
SOUMANN G., SIMONCELLI C.

VETERANS :

Joueurs : BUTTIGNOL H., CENDRON B., COSTERMANS A., DESPREZ C.
DIONISIO M., FRAGUAS R., FRELING A., GELHAUSEN G., GIACCIO M.
GIACCIO P., GUERDER G., GUGLIELMI R., HERMAN G., GUILLORIT M.
LAVILLEY Y., LOZZI H., MANGIN R., MARTINI A., MARTINI H.,
PALAZZO T., PERRIN G., POMPERMEIER R., POZZOBON F., SCHILTZ G.
THILL C., VALDENNAIRE C., WATRIN J.

JUNIORS

Entraîneur : Jacky GOLANSKI
Délégués : J.C. FRENOT, NAUERT
Joueurs : AUBRY F., CARRE Ph., DUPLANT G., FRANCONI L., HALAS F.
KLEIN S., MAX P., MEYER F., PASSERI J., PERRIN L., RABIEJ L.,
SCHROER M., QUARANTA S., SIKORA M., STACHOWSKI A.,
SWISTEK M., WINCKEL T., WOLNY F.

CADETS

Entraîneur : Jean BESANCON
Délégués : J.C. PERRIN, GLADINES
Joueurs : AUGUSTIN D., BROUAUX J.L., BRUCKER L., BRUCKER P.
CENDRON F., CRUDELLI B., DINE P., FERALI T., JANKOWSKI T.,
KRAMER P., MANDRIE T., PONS Ch. RITTER Ma., SIKORA L.

MINIMES

Entraîneur : Jean BESANCON
Délégués : GERBER P., MAX
Joueurs : ANDRE D., BAUSCHERT P. GELHAUSEN C., GELHAUSEN S.,
GIACOMIN, GUGLIELMI L. GUELEN D., GIRO D., HIPPERT J.L.,
JANKOWSKI J.M., KUMMER, MAX C., MIRANDA J. NERALT P.,
NEURENHAUSEN P., PONS P., REHLINGER D., RITTER J.F.,
SWISTEK L., THIROUX H.

PUPILLES

Entraîneur : SOUMAN Gérard
Délégués : DUHEN Michel, THILL Christian
Joueurs : DELVAL P., DIONISIO M., DROBEK J., DUHEN F., FERALI P.,
FRANCONI F., GUGLIELMI D., HEIL R., LARANJEIRA A., LIZON T.,
LOZZI S., MARTINI G., RINANDO, ROTH F., SCHWEITZER, THILL O.

POUSSINS et DEBUTANTS

Entraîneur : MERTZ Michel
Joueurs : BARDIN J.Y., BARGMAN F., FIOT O., FISCHER D., FRENO C.,
FRANCHINI S., GASPARI M., GUERDER S., HOTTON M., LACH S.,
LUBAS J.C., MARTINI J., LUTZ G., MEHDIOUI S., MONACO G.,
PALLAZO S., SCOZZARI P., TRAPP S., GIRO M., GUELEN F., STRUPP C.

SAISON 82-83

EQUIPE 1A - F.C. HETTANGE GRANDE



Debout : LOHMANN (entraîneur) – DUPLANT – SCHROER – REMACK
SPICK – SOUMANN – J.L. GWIAZDA

Assis : D. GWAZDA – STRAUCH – E. AUBRY – C. AUBRY
CARRE – REICHLING

CLASSEMENT EQUIPE 1A Saison 1982-83 PROMOTION D'HONNEUR – GROUPE 1

	Pts	J	G	N	P
1 Rehon	32	22	14	4	4
2 Godbrange	30	22	11	8	3
3 Homécourt	27	22	11	5	6
4 Hettange	25	22	9	7	6
5 Longwy	25	22	10	5	7
6 Thionville B	24	22	10	4	8
7 Volmerange	23	22	9	5	8
8 Contz-Les-Bains	20	22	7	6	9
9 Hagondange	19	22	8	3	11
10 Guentrange	18	22	6	6	10
11 Mt-Bonvillers	12	22	2	8	12
12 FC Hayange	9	22	0	9	13

SAISON 1982-1983

EQUIPE 1B



Debout : LOHMANN (entraîneur) – P. GIACCIO – GRESS – FRELING
V. GIACCIO – PORTA
Assis : PERRIN – LOZZI – RITTER – MARIAN – RADICI – SCHILTZ

DEUXIÈME DIVISION GROUPE 1

CLASSEMENT EQUIPE 1B Saison 1982-83 DEUXIEME DIVISION – GROUPE 1

	Pts	J	G	N	P
1 Hettange GDEB	38	22	17	4	1
2 Fontoy B	36	22	17	2	3
3 Deutrange	26	22	11	4	7
4 Roussy-Village	24	22	11	2	9
5 Volmerange b	22	2	8	6	8
6 Guentrange b	21	22	9	3	10
7 St-François Thionville B	21	22	8	5	9
8 Zoufftgen	20	22	8	4	10
9 Boulange B	20	22	8	4	10
10 Ottange B	19	22	5	9	8
11 Redange	15	22	7	1	14
12 Entringe Forfait général					

L'Equipe B du FC HETTANGE 1ère de son groupe évoluera la saison 1983-84 en Promotion de Première Division.

SAISON 1982-1983

EQUIPE JUNIOR



Debout : F. AUBRY — MEYER — HALAS — SCHROER — WINCKEL
DUPLANT — PASSERI

Assis : KLEIN — PERRIN — CARRE — RABIEJ — SWISTEK —
QUARANTA — GOLANSKI (entraîneur)

PROMOTION GROUPE 1 JUNIORS EXCELLENCE

CLASSEMENT EQUIPE JUNIOR Saison 1982—1983 JUNIORS — EXCELLENCE GROUPE 1

	Pts	J	G	N	P
1 Florange	29	16	14	1	1
2 Hettange	19	16	6	7	3
3 Serémange	18	16	8	2	6
4 Audun-le-Tiche	18	16	6	6	4
5 Uckange	17	16	7	3	6
6 Fameck	15	16	5	5	6
7 Cattenom	10	16	5	2	9
8 Fontoy	8	16	3	2	11
Bertrange Forfait général					

SAISON 1982-1983

CADETS



Debout : POZZOBON(délégué) JANKOWSKI T. — BRUCKER P. —
DINE — SIKORA L. — CENDRON

Assis : PONS — RITTER — AUGUSTIN — BRUCKER L — MANDRIE

CADETS PROMOTION GROUPE 2

CLASSEMENT EQUIPE CADETS 1982-83

CADETS — PROMOTION — Groupe 2

	Pts	J	G	N	P
1 ESC Yutz 2	29	16	14	1	1
2 Hettange	26	16	10	6	0
3 US Yutz	17	16	7	3	6
4 St-François Thionville	17	16	7	3	6
5 Kœnigsmacker	16	16	8	1	7
6 Metzervisse	13	16	6	1	9
7 Remeling	10	16	4	3	9
8 Distroff	8	16	2	4	10
9 Illange	6	16	2	2	12

SAISON 1982-1983

EQUIPE MINIMES



Debout : HIPPERT — MAX — JANKOWSKI J.M. — RITTER —
NERRAULT — RINANDO — SWISTEK

Assis : PONS — GUGLIELMI — GELHAUSEN — ANDRE — MIRANDA
NEURENHAUSEN

MINIMES EXCELLENCE GROUPE 1

CLASSEMENT EQUIPES MINIMES I et II

Saison 1982-83

MINIMES I

EXCELLENCE - Groupe 1

	Pts	J	G	N	P
1 Neufchef	33	18	15	3	0
2 Guentrange	31	18	15	1	2
3 Seremange	17	18	7	3	8
4 Nilvange	17	18	7	3	8
5 St-François Thionville	17	18	8	1	9
6 Veymerange	16	18	6	4	8
7 Hettange	16	18	7	3	8
8 Richemont	15	18	7	1	10
9 Thionville	11	18	4	3	11
10 Mondelange	6	18	2	2	14

PROMOTION - Groupe 3

	Pts	J	G	N	P
1 Farnack 2	28	18	13	2	3
2 Basse Yutz 2	27	18	11	5	2
3 Us Yutz	26	18	11	4	3
4 Terville	19	18	7	5	6
5 St-Nicolas-en-Forêt	16	18	7	2	9
6 Rangers Florange	16	18	8	0	10
7 Thionville 3	16	18	6	4	8
8 Illange	15	18	4	7	7
9 Florange 2	12	18	4	4	10
10 Hettange 2	5	18	2	1	15

SAISON 1982-1983

EQUIPE PUPILLES



Debout : DELVAL — FRANCONI — SCHWEITZER — FERALI —
DIONISIO — LIZZON — SOUMANN (entraîneur)

Assis : THILL — DROBEK — MARTINI — RINANDO — LOZZI —
GUGLIELMI

PUPILLES PROMOTION GROUPE 2

**CLASSEMENT EQUIPE PUPILLES
Saison 1982-83**

PUPILLES — PROMOTION Groupe 2

	Pts	J	G	N	P
1 Hettange	29	17	12	5	0
2 Guentrange	25	17	11	3	3
3 Rettel	23	17	10	3	4
4 Veymerange	21	17	9	3	5
5 Thierville	21	17	10	1	6
6 US Yutz	20	17	9	2	6
7 Cattenom	11	17	4	3	10
8 Base-Ham	9	17	4	1	12
9 Manom	4	17	2	0	15
Terville Forfait général					

SAISON 1982-1983



SAISON 1983-1984



1er rang : J. KRAWCZIK, R. GIRO, J.M. SCZEPANSKI, R. SPICK,
J. WATRIN.
2ème rang : A. GIRO, C. VALDENAIRE, C. MARION, A. CENDRON.
3ème rang : D. NAUERT, C. FRENO, J. KREMER, J.C. PERRIN.
Absents : M. MERTZ, V. CENDRON, F. POZZOBON.

COMITE F.C. HETTANGE

Présidents d'honneur : M. Louis FICHET ancien Maire de Hettange
M. Raymond CUISINIER
Président : Jean-Marie SZCZEPANSKI
1er Vice-Président : Raymond SPICK
2ème Vice-Président : Roger GIRO
Trésorier : Jean KRAWCYCK
Trésorier adjoint : Jean-Claude FRENO
Secrétaire : Jacques WATRIN
Secrétaire adjoint : Michel MERTZ
Asseseurs : A. CENDRON, V. CENDRON, A. GIRO,
C. MARION, D. NAUERT, J.C. PERRIN,
F. POZZOBON, C. VALDENAIRE.



LES ARBITRES DU F.C. HETTANGE

VALDENAIRE — ROTH — PIUZINSKI — LEYENDECKER
(Manque sur la photo J. BESANÇON)

EFFECTIF F.C. HETTANGE-GRANDE 1983-84

VETERANS

F. POZZOBON, R. GIRO, J. WATRIN, H. LOZZI, E. DIONISIO, J.C. LOHMANN, R. HERMANN, R. MANGIN, M. GUILLORIT, B. CENDRON, H. BUTTIGNOL, R. FRAGUAS, A. FRELING, G. GELHAUSEN, P. GIACCIO, G. PALAZZO, G. PERRIN, J.C. PERRIN, R. POMPERMEIER, G. SCHILTZ, C. THILL, C. VALDENAIRE, A. MARTINI, P. LIZON, C. SCHILTZ.

SENIORS

D. REMACK, M. ZANETTI, M. AUBIN, R. ARMILLEI, M. FURLANI, T. BAILLEUL, J. M. KRAWCZYK, G. STRAUCH, M. MERTZ, C. HENTZEN, J.C. HENTZEN, J.M. DUBUY, J.L. GWIAZOA, C. REICHLING, R. HOLTERBACH, B. PASSERI, M. SIKORA, P. GIACCIO, P. CARRE, G. SOUMANN, M. PORTA, R. SPICK, R. NUZZI, S. BOTZONG, D. GWIAZOA, C. MARION, C. RIBES, S. RADICI, E. AUBRY, C. AUBRY, C. SIMONCELLI, L. LYON, V. GIACCIO, J.F. HIM, S. MOZAR.

JUNIORS

T. HIM, L. FRANCONI, P. BRUCKER, D. DAP, T. MANDRIE, L. SIKORA, J.L. BROVAUX, DUPLANT, M. SWIZTEK, KLEIN, F. AUBRY, L. PERRIN, MEYER, WINCKEL, HALAS, T. JANKOWSKI

CADETS

C. MAX, MAIRA, GUGLIELMI, RINANDO, J.M. JANKOWSKI, L. SWISTEK, NERRAULT, NEURENHAUSEN, HIPPERT, L. BRUCKER, AUGUSTIN, KRAMER, DINE, D. CARRE, GEHBAUER, NIEDHEIT

MINIMES

H. KLEIN, M. DIONISIO, HEIL, D. GUGLIELMI, LIZON, LARANJEIRA, FERALI, D. ANDRE, GIACOMIN, D. GUELEN, D. GIRO, S. GELHAUSEN, BAUSCHERT, THIROUX, MIRANDA, KULIG, J.F. RITTER, REHLINGER, WEYNACHTER

PUPILLES

ROTH, S. LOZZI, J.L. QUARANTA, F. FRANCONI, G. MARTINI, RINAUDO, SCHWEITZER, BARGMANN, FIOT, MEHDIOUI, GUERDER, ABEL, RIES.

POUSSINS

IOVENETTI, BECKER, BELLO, HIETZ, KUBOSI, LUBAS, FRENO, HOTTON, GASPARI, PALAZZO, LUTZ, SCOZZARRI.

DEBUTANTS

C. ROMEO, S. DUBOIS, C. DUBOIS, BEI, X. THIROUX, J. RADICI, GUELEN, M. GIRO.

SAISON 1983-1984

Equipe Seniors A



Debout : D. REMACK, L. LYON, M. ZANETTI, F. FURLANI, G. SOUMANN, M. SIKORA, R. HOLTERACH, J.F. HIM, J.C. LOHMANN entraîneur.

Assis : C. RIBES, J.L. GWIAZDA, G. STRAUCH, C. AUBRY, D. GWIAZDA, C. REICHLING, S. BOTZONG.

PROMOTION HONNEUR - GROUPE 1

CLASSEMENT EQUIPE 1A SAISON 1983-84 Promotion d'Honneur - Groupe 1

	Pts	J	G	N	P
1 Thionville B	33	22	14	5	3
2 Hettange GA 3 pts	29	22	12	5	5
3 Hagondange GA 1pt	29	22	11	7	4
4 Froidcul	28	22	11	6	5
5 US Tucquegnieux	26	22	11	4	7
6 Godbrange	22	22	10	2	10
7 Briey	21	22	9	3	10
8 Longwy	20	22	7	6	9
9 Volmerange	17	22	7	3	12
10 Guentrange	16	22	5	6	11
11 Terville	12	22	6	0	16
12 Contz	10	22	3	4	15

SAISON 1983-1984



SENIORS B

Debout : S. MOZAR, R. SPICK, M. GRESS, M. PORTA, M. MERTZ,
P. GIACCIO

Assis : V. GIACCIO, R. ARMILEI, H. LOZZI, S. RADICI, T. BAILLEUL

PROMOTION 1ère DIVISION - GROUPE 1

CLASSEMENT EQUIPE 1 B Saison 1983-84 Promotion de Première Division - Groupe 1

	Pts	J	G	N	P
1 Aumetz	36	24	17	2	5
2 Fameck	31	24	14	3	7
3 Neufchef	30	24	14	2	8
4 Hettange B	28	24	13	2	9
5 Serémange	27	24	11	5	8
6 Knutange	26	24	10	6	8
7 Volkrange	24	24	11	2	11
8 Veymerange	24	24	9	6	9
9 Florange B	23	24	10	3	11
10 Algrange B	23	24	10	3	11
11 US Yutz	20	24	7	6	11
12 Nilvange	16	24	7	6	11
12 Nilvange	16	24	6	4	14
13 Angevillers	4	24	1	2	21

SAISON 1983-1984

Les Coupes



1/8 de Finale Coupe de Lorraine Hettange/Gde – Thionville 1-6

Résultats Coupes de France et de Lorraine 1984

COUPE DE FRANCE

1er tour AUMETZ-HETTANGE 2-1 ap. prolong.

COUPE DE LORRAINE

2 ^e tour	HETTANGE-VEYMERANGE	5-1
3 ^e tour	US YUTZ-HETTANGE	2-6
4 ^e tour	HETTANGE-ELZANGE	2-1
5 ^e tour	ST FRANÇOIS-HETTANGE	0-2
6 ^e tour	HETTANGE-CSO AMNEVILLE	3-1
7 ^e tour	REHON-HETTANGE	2-5
8 ^e tour	HETTANGE-FLORANGE	1-0
1/8 ^e de finale	HETTANGE-THONVILLE	1-6

COUPE GAMBARDELLA 1984 JUNIORS

HETTANGE-VEYMERANGE	5-0
MARSPICH-HETTANGE	1-4
HETTANGE-VILLERUPT	0-4

EQUIPES DE JEUNES EN COUPES 1984

Résultats

Coupe SIMON - Juniors
THIL - HETTANGE 4-0
Coupe MOSELLE - Juniors
HETTANGE - Guentrangle 5-1
Illange - Hettange 1-0
Coupe BAILLY - Cadets
Bertrange - Hettange 2-1
Coupe MOSELLE - Cadets
Bure - Hettange 1-2
Cattenom - Hettange 0-3 p. forfait
Hettange - Nilvange 0-0 2-3 T.A.B.
Coupe ROUSSEL - Minimes
Ay/Moselle - Hettange 1-4
Hettange - Fameck 1-0
Hettange - CSO Amnéville 0-1

Coupe de MOSELLE - Minimes

Hettange - Volmerange 4-1
Hettange - Ottange 2-3

Coupe RHOERIG - Pupilles

Hettange - Serémange 3-2
Bousse - Hettange 2-3
Hettange - Guentrangle 1-1 2-3 T.A.B.

Coupe MOSELLE - Pupilles

Hettange - Aumetz 8-0
Fontoy - Hettange 0-2
Hettange - Volmerange 5-2
Bouzonville - Hettange 1-2
1/2 finale Hettange - Boulay 2-3

SAISON 1983-1984

Juniors Excellence



Debouts : Golanski J (entraîneur), Swistek M, Meyer F, Him T, Winckel T, Aubry F, Dap D, Duplant G.
Accroupis : Francioni L, Klein S, Sikora L, Jankowski T, Halas F, Perrin L, Mandrié T.

Champion d'Excellence, Monte en Division Honneur

CLASSEMENT EQUIPE JUNIOR Saison 1983-84 Juniors Excellence - Groupe 1

	Pts	J	G	N	P
1 Hettange	25	15	12	1	2
2 Rombas	23	15	10	3	2
Fameck	23	15	11	1	3
4 Uckange	15	15	7	1	7
5 Neufchef	12	15	5	2	8
Audun-le-Tiche	12	15	6	0	9
7 Serémange	9	15	4	1	10
8 Fontoy	6	15	2	3	10
9 Cattenom (FG)					

L'équipe « Juniors » 1ère de son groupe évoluera la saison 1984-85 en Honneur de Lorraine

SAISON 1983-1984



Debout : P. NEURENHAUSEN, L. BRUCKER, J.M. JANKOWSKI,
 P. DINE, D. AUGUSTIN, J.C. PERRIN (délégué)
 Assis : P. NERRAULT, P. KRAMER, V. MAIRA, L. SWISTEK, C. MAX.
 Entraîneur : J. BESANÇON, entraîneurs-adjoints : F. HALAS, G. DUPLANT

CADETS PROMOTION - GROUPE 2

CLASSEMENT EQUIPE CADETS 1983-84 Cadets-Promotion- Group

	Pts	J	G	N	P
1 Hettange	29	17	14	1	2
2 Saint-François	26	17	13	0	4
3 Volstroff	23	17	11	1	5
4 Terville	20	17	9	2	6
5 Contz	19	17	9	1	7
6 Amnéville 2	17	17	7	3	7
7 US Yutz	9	17	4	1	12
8 Illange	7	17	3	1	13
Rémeling	7	17	4	0	13
10 Fontoy 2 (FG)					

*L'équipe « Cadets » première de son groupe évoluera
la saison 1984-85 en Excellence*

SAISON 1983-1984



Debout : RITTER — GELHAUSEN — KLEIN — GIRO — GUELEN
 MIRANDA — THIROUX
 Assis : BAUSCHERT — LIZON — KULIG — GIACOMIN — HEIL
 LARANJEIRA — DIONISIO

Entraîneur : J. BESANÇON, entraîneurs-adjoints : G. DUPLANT, F. HALAS

MINIMES EXCELLENCE - GROUPE 1

CLASSEMENT EQUIPE MINIME Saison 1983-84

	Pts	J	G	N	P
1 Hettange	32	18	15	2	1
2 guentrange	31	18	15	1	2
3 Serémange	24	18	12	0	6
4 St-François-Thionville	23	18	10	3	5
5 Hayange	20	18	9	2	7
6 Neufchef	17	18	7	3	8
7 Cattenom	11	18	5	1	12
8 Fontoy	11	18	5	1	12
9 Veymerange	6	18	2	2	14
10 Nilvange	5	18	2	1	15

SAISON 1983-1984



Debout : SCHWEITZER – ROTH – FRANCIONI – LOZZI – BARGMANN
 RIES
 (SOUMAN entraîneur)
 Assis : RINAUDO – FIOT – GUERDER – MEHDIQUI – QUARANTA
 MARTINI
 Entraîneur adjoint : L. PERRIN

PUPILLES PROMOTION - GROUPE 2

CLASSEMENT EQUIPE PUPILLES SAISON 1983-84 Pupilles-Promotion Groupe 1

	Pts	J	G	N	P
1 Florange	17	9	8	1	0
2 Volmerange	15	9	7	1	1
3 Hettange	14	9	6	2	1
4 Ottange	11	9	5	1	3
5 Fontoy 1	8	9	3	2	4
6 Veymerange	7	9	1	5	3
7 Bousse	5	9	2	1	6
8 Guénange	5	9	0	5	4
9 Metzervisse	4	9	0	4	5
10 Marspich 1 fft	3	9	1	2	6

SAISON 1983-1984

Poussins-Débutants



Entraîneur : J.L. GWIAZDA, entraîneur-adjoint : M. SWISTEK

Debout : HIRTZ – GASPARI – FRENO – GUELEN – KUBOSI –
LUTZ – JOVENETTI – SCOZZARI – LUBAS – BECKER
Assis : HOTTON – RADICI – DUBOIS – GIRO – DUBOIS – BEI
PALAZZO – BELLO – MARTINI – THIROUX

Vétérans



Debout : G. PERRIN, M. GUILLORIT, P. GIACCIO, C. THILL, B. CENDRON
T. PALLAZO
Assis : R. POMPERMEIER, R. FRAGUAS, A. MARTINI, C. MARION,
G. GELHAUSEN.

SAISON 1984-1985



Debout : A. GIRO - A. CENDRON - C. MARION - A. DUBOIS -
V. CENDRON - F. POZZOBON - J. GOLANSKI.

Assis : R. SPICK - J. KRAWCYCK - J.M. SZCZEPANSKI -
C. BEI - J.C. FRENO - J. WATRIN.

COMITE

Présidents d'Honneur : M. Louis FICHET ancien Maire de Hettange
M. Raymond CUISINIER

Président : Jean-Marie SZCZEPANSKI

1er Vice-Président : Raymond SPICK

2ème Vice-Président : Roger GIRO

Trésorier : Jean KRAWCYCK

Trésorier-adjoint : Jean-Claude FRENO

Secrétaire : Jacques WATRIN

Secrétaire-adjoint : Claude BEI

Asseseurs : A. CENDRON - V. CENDRON - A. GIRO -
C. MARION - D. NAUERT - J.C. PERRIN,
F. POZZOBON- A. DUBOIS - RINANDO,
J. GOLANSKI - M. MERTZ- J. BESANÇON



ARBITRES

C. VALDENAIRE - J.M. PIUSINSKI - C. MARION
F. POZZOBON (stagiaire) - E. ROTH.

SAISON 1984-1985

EFFECTIF F.C. HETTANGE-GRANDE

Saison 1984/85

VETERANS

DIONISIO E - MANGIN R. - VALDENNAIRE C. - POMPERMEIER R.
PALLZO G. - THILL C. - PERRIN G. - FRAGUAS R. - GUILLORIT
M. - HERMANN r. - GELHAUSEN G. - LOZZI H. - FRELING A.
GIACCIO P. - LIZZON P. - MARTINI A. - GIRO G. - MADEC M. -
SCHILTZ C. - KEUVREUX G. - HEIN R.

SENIORS

SOUMANN G. - PORTA M. - DELORT M. - GHEZZI G. -
HALAS F. - KLEIN S. - DUPLANT G. - KLUJ R. - HIM J.F. -
NUZZI R. - MERTZ M. - CARRE Ph. - DAP D. - RIBES C. -
AUBRY E. - PAULY F. - RADICI S. - GWIAZDA J.L. - GWIAZDA
D. - KRAWCYCK J.M. - STRAUCH G. - AUBIN J.M. - GIACCIO
P. - GIACCIO V. - GRESS M. - REICHLING C. - REMACK D. -
SPICK R. - BOTZONG S. - AUBRY C. - PASSERI J. - FURLANI M.
HENTZEN C. - SIKORA M. - GIRO G. - LOZZI H.

JUNIORS

BRUCKER L. - BRUCKER P. - KRAMER P. - SCHWEITZER A. -
TRENTINI L. - ULLMANN P. - GELHAUSEN C. - DINE P. -
AUGUSTIN D. - CENDRON F. - JANKOWSKI T. - SIKORA L. -
SWISTEK M. - MEYER F. - FERALI - VINCKEL T. - HIM T. -
FRANCIONI L.

CADETS

HIPPERT J.L. - NERRAULT P. - NEURENHAUSEN P. - MIRANDA
J. - THIROUX - KULIG W. - GIRO D. - GIACOMO B. - GUELEN
D. - GELHAUSEN S. - BAUSCHERT M. - KLEIN H. -
JANKOWSKI J.M.

MINIMES

LOZZI S. - ROTH F. - QUARANTA J.L. - FRANCIONI F. -
MARTINI G. - SCHWEITZER Ph. - LIZON T. - FERALI Ph. -
DIONISIO M. - RINAUDO M.

PUPILLES

RIES J. - GUERDER S. - MEDHIOUI S. - BARGMANN - BROUILLET
F. - DAP F. - FRENO C. - HOTTON M. - IOVENITTI R. -
LUBAS J.C. - MARTINI J. - PALAZZO S. - KUBOSI S. -
GASPARI M. - HIRTZ A. - ROSAFIO - SCHOESER

POUSSINS

LEONARD F. - GIRO M. - WULEK O. - RADICI J. - DUBOIS C.
THIROUX X. - GUELEN D. - MAISETTI - RINAUDO M. - FUSENIG

DEBUTANTS

GREULICH - BEI - THOREL A. - DUBOIS S. - RADICI S. -
KOEUNE - JOLLY - LUSTIG - HIRTZ B.

SAISON 1984-1985



SENIORS A

Debout : G. DUPLANT - G. STRAUCH - M. FURLANI - J.F. HIM - V. GIACCIO - R. SPICK - J. PASSERI - J. GOLANSKI (entraîneur).

Assis : J.L. GWIAZDA - M. DELORT - M. SIKARA - G. SOUMANN - R. KLUJ - D. REMACK (cpt).

PROMOTION D'HONNEUR - Groupe 1

CLASSEMENT EQUIPE 1 A Saison 84-85 Promotion d'honneur Groupe 1

	Pts	J	G	N	P
1 Longwy	32	22	14	4	4
2 Metzervisse	29	22	12	5	5
3 Longuyon	27	22	12	3	7
4 Hettange	25	22	11	3	8
5 Godbrange	24	22	7	10	5
6 Briey	23	22	8	7	7
7 Volmerange	22	22	9	4	9
8 Dun	21	22	8	5	9
9 US Tucquegnieux	17	22	6	5	11
Thierville	17	22	6	5	11
11 Fontoy	15	22	4	7	11
12 Guentrange	12	22	2	8	12

SAISON 1984-1985



Debout : F. POZZOBON (délégué) - M. FURLANI - J.M. AUBIN - J.M. KRAWCYCK -
 C. HENTZEN - J. PASSERI - M. PORTA - G. GIRO.
 Assis : C. AUBRY - S. RADICI (cpt) - F. HALLAS - E. AUBRY - C. RIBES - S. KLEIN

SENIORS PROMOTION PREMIERE DIVISION

CLASSEMENT EQUIPE 1B

Saison 84-85

Promotion de Première Division - Groupe 1

	Pts	J	G	N	P	p.	c.
1 Serémange	37	24	16	5	3	50	20
2 Cattenom	33	24	14	5	5	46	24
3 Fameck	32	24	13	6	5	45	28
4 Hettange B	31	24	10	11	3	31	17
5 ES Florange B	28	24	12	4	8	52	27
6 Volkrange	26	24	10	6	8	46	36
7 Veymerange	21	24	5	11	8	19	26
RC Florange	21	24	8	5	11	35	58
9 Bure	20	24	7	6	11	31	41
10 Neufchef	19	24	5	9	10	29	53
11 Boulange	18	24	7	4	13	25	35
12 Algrange B	16	24	5	6	13	30	47
13 Knutange	10	23	3	4	16	19	45

En raison de la réforme du championnat l'équipe B du FC Hettange-Grande accède à la 1ère Division

SAISON 1984-1985

Coupes

EQUIPE SENIORS A

Résultats Coupes de France et de Lorraine 1985

COUPE DE FRANCE

Hettange-CSO Villerupt 2-0
Algrange-Hettange 3-2 ap. prol.

COUPE DE LORRAINE

Hettange-Argancy 5-2 Ap. prol.
Manom-Hettange 1-2
Hettange-Illange 0-1 ap. prol.

COUPE GAMBARDELLA 1985

JUNIORS

Fameck-Hettange 3-1

Coupe Simon

Serémange-Hettange 1-1 4-3 TAB

EQUIPES DE JEUNES EN COUPES 1984

Résultats

CADETS

Coupe Bailly
Hettange-Ottange 7-1
Rettel-Hettange 0-3
Hettange-Talange 2-4

Coupe Moselle

Volmerange-Hettange 3-0

MINIMES

Coupe Roussel
Thil-Hettange 2-4
Hettange-Maizières 1-4

Coupe Moselle

Rettel-Hettange 9-0

PUPILLES

Coupe de Moselle
Hettange-Uckange 0-4
Hettange- Cap Verdières Fameck 5-0
Hettange-Fontoy 0-1

SAISON 1984-1985



JUNIORS

Debout : F. CASINI (entraîneur) - TRENTINI - FRANCONI - MEYER - HIM (cpt) - SCHWEITZER

Assis : DINE - NEURENHAUSEN - ULLMANN - JANKOWSKI - HIPPERT.

JUNIORS HONNEUR - Groupe 1

CLASSEMENT EQUIPE JUNIORS

Saison 84-85

Juniors Honneur Groupe 1

	Pts	J	G	N	P
1 SO Merlebach	39	22	18	3	1
2 FC Metz	33	22	14	5	3
3 FC Thionville	28	22	11	6	5
4 ES Florange	26	22	11	4	7
5 AS Sarreguemines (7 pts + 4)	21	22	8	7	7
6 FC Hayange (7 pts - 3)	21	22	9	3	10
7 CSO Villerupt (6 pts)	21	22	8	5	9
8 ESCH B-YUtz (4 pts)	21	22	8	5	9
9 AS Algrange	19	22	7	5	10
10 SA Verdun	16	22	6	4	12
11 FC Hettange-Grande	9	22	4	1	17
12 CSO Amnéville	8	22	2	4	16

SAISON 1984-1985



CADETS

Debout : GIRO - GUELEN - KLEIN - GIACOMIN - BAUSCHERT

Assis : MIRANDA - KULIG - GELHAUSEN - THIROUX

CADETS EXCELLENCE - POULE A

CLASSEMENT EQUIPE CADETS

Saison 84-85

Cadets Excellence Groupe A

POULE A

- 1 FLORANGE 32 PTS
- 2 GUENTRANGE 22 PTS
- 3 THIONVILLE 21 PTS
- 4 ALGRANGE 20 PTS
- 5 NEUFCHEF 18 PTS
- 6 SEREMANGE 14 PTS
- 7 HETTANGE 10 PTS
- 8 BASSE YUTZ 6 PTS
- 9 FONTOY 0 PTS
- 10 NILVANGE 0 PTS

SAISON 1984-1985



MINIMES

Debout : FERALI - SCHWEITZER - DIONISIO - LOZZI

Assis : RINAUDO - LIZON - MIRANDA - QUARANTA - MARTINI

MINIMES EXCELLENCE - Poule A

CLASSEMENT EQUIPE MINIMES

Saison 84-85

Minimes Excellence Groupe A

POULE A

- 1 JS THOINVILLE 30 PTS
- 2 AUDUN LE TICHE 23 PTS
- 3 FC THIONVILLE 22 PTS
- 4 FONTOY 18 PTS
- 5 GUENTRANGE 18 PTS
- 6 HETTANGE 14 PTS
- 7 ALGRANGE 14 PTS
- 8 OTTANGE 5 PTS
- 9 HAUTE YUTZ -2

SAISON 1984-1985



PUPILLES

Debout : G. SOUMANN (entraîneur) - PALLAZO - GASPARY - RIES - ROSAFIO - FRENO - MEDHIOUI - SCHOESER BROUILLET - HOTTON.

Assis : GUERDER - DAP - BARGMANN - HIRTZ - IOVENITTI - MARTINI - LUBAS - KUBOSI

PUPILLES PROMOTION - Poule A

CLASSEMENT EQUIPE PUPILLES

Saison 84-85

Pupilles - Promotion Groupe 1

	Pts	J	G	N	P	but
1 Aumetz (1-0)	14	8	7	0	1	46-10
2 Hettange (0-1)	14	8	7	0	1	34-7
3 Clouange 2	12	8	6	0	2	41-13
4 Roussy	8	8	4	0	4	30-24
5 Uckange 2	7	8	3	1	4	14-18
6 Fameck 2	5	8	1	3	4	11-36
8 Boulange	4	8	1	2	5	4-39
9 Florange 2	2	8	0	2	6	7-27

SAISON 1984-1985



POUSSINS

Debout : J.L. GWIAZDA (entraîneur) - RINAUDO - GUELEN -
GIRO - LEONARD

Assis : FUSENIG - WALCK - DUBOIS - RADICI - FAVERO



DEBUTANTS

Debout : C. BEI - A. DUBOIS (entraîneurs) - LUSTIG - DUBOIS -
BEI - HIRTZ

Assis : KOEUNE - RADICI - JOLLY - GOLANSKI

SAISON 1984-1985



VETERANS

Debout : R. HERMANN - C. THILL - M. GUILLORIT - E. DIONISIO - G. PERRIN - A. FRELING - G. GIRO - P. GIACCIO.

Assis : T. PALLAZZO - G. GELHAUSEN - A. MARTINI - C. VALDENNAIRE - H. LOZZI - R. FRAGUAS.

SAISON 1985-1986



A. GIRO - J. KRAWCYK - D. GWIAZDA - JM SCEPANSKI - LOPEZ
J.C. FRENO - A. DUBOIS - J.C. PERRIN
R. GIRO - C. BEI - J. WATRIN - C. MARION - Y. RAPIAU - R. SPICK

COMITE

Présidents d'Honneur : M. Louis FICHET ancien Maire de Hettange
M. Raymond CUISINIER

Président : Jean-Marie SZCZEPANSKI

1er Vice-Président : Raymond SPICK

2ème Vice-Président : Roger GIRO

Trésorier : Jean KRAWCYCK

Trésorier-adjoint : Jean-Claude FRENO

Secrétaire : Jacques WATRIN

Secrétaire-adjoint : Claude BEI

Assesseurs : A. CENDRON - V. CENDRON - A. GIRO -
C. MARION - D. NAUERT - J.C. PERRIN,
F. POZZOBON - A. DUBOIS - J. BESANÇON -
LOPEZ - D. GWIAZDA



ARBITRES du CLUB

E. ROTH - J.M. PIUSINSKI - C. MARION - Ch. VALDENNAIRE - Y. RAPIAU

SAISON 1985-1986

EFFECTIF F.C. HETTANGE-GRANDE

Saison 1985-86

VETERANS

GUILLORIT Michel - GELHAUSEN Gaby - KEUVREUX Gérard - DIONISIO Emmanuel - LOZZI Hugo - FRELING Albert - HEIN René - GIACCIO Pascal - GIRO Gilbert - VALDENNAIRE Christian - POZZOBON Florent - MARTINI Alphonse - MANGIN René - PALAZZO Gaëtan - THILL Christian - PERRIN Gérard

SENIORS

EGOT Eric - MARTINI J.M. - DUBOIS Alain - BOUR Guy - FRANCONI Laurent - LANOË Alain - GIGOVIC Boris - BOTZONG Serge - HIM Thierry - AUBRY Christian - PERRIN Laurent - DILLMANN Richard - GIACCIO Vincent - GIACCIO Pascal - GWIAZDA Daniel - GWIAZDA J.L. - NUZZI ROCCO - RADICI Séverin - REMACK Dominique - SOUMANN Gérard - GHEZZI Gérald - DAP Didier - PORTA Martial - RIBES Christian - CADORET Roger - AUBRY Eric - FURLANI Marcel - DELORT Mario - AUBIN J.M. - STRAUCH Gilbert - KLUJ Robert - HALAS Frédéric - GRESS Maxime - SPICK Rémy

JUNIORS

TRENTINI Laurent - PONS Christophe - BRUCKER Patrick - NEURENHAUSEN Patrick - AUGUSTIN Daniel - JANKOWSKI Thierry - JANKOWSKI J.-Marc - RINANDO Franco - GELHAUSEN Claude - KRAMER Patrice - CENDRON Frank - NOEL - BUSCIGLIO

CADETS

ANSALDI Alain - DIONISIO Martial - LAUER - GIACOMIN Bruno - LEFEVRE Régis - GIRO David - GELHAUSEN Sylvain - MIRANDA Jean - GUELEN David - KLEIN Hervé - KULIG Wojtek - BAUSCHERT Marc - GUILLAUME Stéphane - LIZON Tony - BOUCHER J.-Marc - FERALI Philippe

MINIMES

FRANCONI Frédéric - ROTH Frédéric - SCHWEITZER Philippe - MARTINI Ghislain - QUARANTA J.-Louis - CRESTI - LOZZI Sébastien - BARGMANN Franck - RIES Jérôme - GUERDER Stéphane - MOREL David - BOUSCHBACHER François - MEHDIOUI Stéphane - RINAUDO Mario

PUPILLES

HIRTZ Arnaud - HOTTON Marc - ANSALDI Patrick - TORMEN Régis - FRENO Christophe - FAVERO Lilian - LUBAS J.-Claude - MARTINI Jérôme - WALCK Olivier - MAISETTI Philippe - AMBROSI Eric - TRENTINI Christophe - KELLER Nicolas - ZEIMETH Valérie - GASPARI Martial - JIOVENETTI Régis - RABEISEN Cédric - SCHOESER Frédéric - DESBATS Patrice - GAILLARD Stéphane

POUSSINS

DUBOIS Sébastien - DUBOIS Christophe - GIRO Mathieu - OSTOLANI Christophe - RADICI Jérémie - FAVERO Sébastien - BEI Cédric - VELASCO Angel - GREULICH Mathieu - HIRTZ Benoît

DEBUTANTS

SCHILTZ Christophe - LIZON Mathias - GOLANSKI Johann - LOPEZ Olivier - ANDRES Eric - LUSTIG Sébastien - TORMEN Eric - SANCHEZ Fabien - MIRANDA David - WOTILCA - MAGINI Elvis - SCHROEDER Nicolas - RADICI Samuel - FRANCIONE Anthony - KOEUNE Ghislain - MIETTE Simon

SAISON 1985-1986



EQUIPE 1A - SENIORS

Debout : R. GIRO (délégué) - D. REMACK - S. BOTZONG (capitaine)
R. ANDRE (entraîneur) - V. GIACCIO - E. AUBRY - M. PORTA - G. SOUMANN

Assis : J.L. GWIAZDA - G. GHEZZI - JM MARTINI - G. STRAUCH
T. HIM - R. KLUJ

PROMOTION D'HONNEUR - GROUPE 2

CLASSEMENT EQUIPE 1A Saison 1985-1986 Promotion d'honneur Groupe B

	Pts	J	G	N	P
1 Hayange FC	40	22	18	4	0
2 Hettange-Grande	33	22	14	5	3
3 Basse-Yutz 2	27	22	12	3	7
4 Metzervisse	25	22	9	7	6
5 Bouzonville (+ 3)	23	22	9	5	8
6 Falcq (- 8)	23	22	8	7	7
7 Ottange	22	22	8	6	8
8 R. Saint-Avold 2 (- 3)	18	22	7	4	11
9 Hagondange (- 6)	18	22	5	8	9
10 Illange	17	33	2	11	8
11 Huchet-Saint-Avold	10	22	3	4	15
12 Volmerange	8	22	2	4	16

SAISON 1985-1986



EQUIPE 1 B - GROUPE A

Debout : R. ANDRE (entraîneur) - G. GIRO - E. EGOT - A. LANOE
D. GWIAZDA - D. DAP - B. GIGOVIC - F. POZZOBON (délégué)
Assis : R. CADORET - D. CHAINTREUIL - R. DILLMANN - L. PERRIN -
HALLAS - H. LOZZI - M. GRESS

SENIORS 1ERE DIVISION

CLASSEMENT EQUIPE 1 B

Saison 1985-1986

Promotion Première Division

Groupe A

seniors

	PTS	J
1 Manom	28	18
2 Fontoy	26	18
3 Cattenom	25	18
4 Terville	25	18
5 Aumetz	20	18
6 Hettange B	16	18
7 Guenrange	15	18
8 Haute Yutz	10	18
9 Audun B	10	18
10 Rettel	5	18

SAISON 1985-1986

EQUIPE SENIORS A et B Résultats Coupes de France Coupe de Lorraine - Coupe de Moselle 1986

1er A

Coupe de France

2 Tour YUTZ-HETTANGE 2-0

Coupe de Lorraine

3 Tour HETTANGE-BERTRANGE 1-2

1er B

Coupe de Moselle

1 tour ANGEVILLERS-HETTANGE B 3-1

2 Tour HETTANGE B-BOUST 3-0

3 Tour OEUSTRANGE-HETTANGE B 3-6 à prof.

4 Tour FONTOY-HETTANGE B 2-2 5-4 TAB

COUPE GAMBARDELLA 1985 JUNIORS

Coupe GAMBARDELLA

2^e tour HETTANGE-ILLANGE 4-1

3^e Tour MAGNY-HETTANGE 4-2

Coupe Simon

3^e Tour - HETTANGE-GANDRANGE 3-0

4^e Tour LONGWY-HETTANGE 4-0

Coupe de Moselle

2^e Tour ST-FRANÇOIS-HETTANGE 0-1

3^e Tour HETTANGE-HAGONDANGE 3-0

4^e Tour TALANGE-HETTANGE 1-2

EQUIPES DE JEUNES EN COUPES 1985

Résultats

Cadets

Coupe Bailly

2^e tour Merzervisse-Hettange 1-0

Coupe de Moselle

1^e tour Cattenom-Hettange 2-6

2^e tour Hettange-Volmerange 8-1

3^e tour Volstroff-Hettange 1-2

4^e tour Hettange-Algrange 3-1

5^e tour Hettange-Maizières 1-1 4-3 TAB

1/2 finale Reding-Hettange 3-3 5-4 TAB

Minimes

Coupe Roussel

2^e tour Hettange-Cattenom 6-2

3^e tour St-François-Hettange 4-1

Coupe de Moselle

1^e tour Filstroff-Hettange 0-1

2^e tour Hettange-Zoufftgen 7-1

3^e tour Clouange-Hettange 4-2

LES EQUIPES DE JEUNES EN COUPES

(suite)

Pupilles

Coupe Rhoerig

2^e tour Hagondange-Hettange 1-4

3^e Tour Hettange-Fameck 0-0 6-7 TAB

Coupe de Moselle

1^e tour Hettange-Remeling 8-0

2^e tour Hettange-Serémange 7-0

3^e tour Vigy-Hettange 1-4

4^e tour Hettange-Fontoy 0-1

SAISON 1985-1986



EQUIPE JUNIORS EXCELLENCE Poule B

Debout : G. KEUVREUX - E. DIONISIO (entraîneurs) - BUSCIGLIO
F. CENDRON - J.M. JANKOWSKI - D. AUGUSTIN - L. TRENTINI
PONS

Assis : C. GELHAUSEN - F. RINANDO - p. NEURENHAUSEN - T
JANKOWSKI - P. NERRAULT - P. BRUCKER

CLASSEMENT EQUIPE JUNIORS

Saison 1985-86

JUNIORS EXCELLENCE POULE B

	Pts	J
1 Rombas	33	18
2 Amnéville	28	20
3 Fameck	27	20
4 Hettange	26	20
5 Bouzonville	23	20
6 Clouange	22	29
7 Thionville 2	19	20
8 Neufchef	15	20
9 Marspich	11	20
10 Guentrange	6	19
11 Uckange	5	20

SAISON 1985-1986



EQUIPE CADETS

Debout : MARION - GIRO - KLEIN - GELHAUSEN - GUELEN - GIACOMIN
Assis : LEFEVRE - LIZON - MIRANDA - ANSALDI - DIONISIO -
BAUSCHERT

CADETS EXCELLENCE

CLASSEMENT EQUIPE CADETS

Saison 1985-86

Cadets Excellence Groupe A

	Pts	J
1 Algrange	28	18
2 St François	26	18
3 Guentrange	25	18
4 Uckange	20	18
5 Froidcul	19	18
6 Thionville 2	17	18
7 Neufchef	16	18
8 Hettange	14	18
9 Serémange	10	18
10 Basse Yutz 2	5	18

SAISON 1985-1986



Debout : FRANCIONI - SCHWEITZER - ROTH - QUARANTA - CRESTI
Assis : MARTINI - GUERDER - DAP - MEDHIOUI - RINAUDO

MINIMES EXCELLENCE - Poule A

CLASSEMENT EQUIPE MINIMES Saison 1985-86 Minimes Excellence Groupe A

	PTS	J
1 ES Florange	23	14
2 Fontoy	23	14
3 Guenrange	18	14
4 Audun Le Tiche	14	14
5 Hettange	12	14
6 FC Thionville 2	12	14
7 Algrange	7	14
8 Veymerange	7	14
9 Neufchef	Forfait	Général

SAISON 1985-1986



EQUIPE PUPILLES Saison 1985-86 Promotion

Debout : G. GIRO (entraîneur) - LUBAS - HIRTZ - TORMEN - GASPARI
MARTINI (L. PERRIN entraîneur)
Assis : DAN - FAVERO - AMBROSI - FRENO - TRENTINI - RINAUDO

CLASSEMENT EQUIPE PUPILLES Saison 84-85

PUPILLES - PROMOTION Groupe A

	Pts	J
1. Fontoy	18	10
2. RC Florange	16	10
3. Thionville 2	15	10
4. Hettange	12	10
5. Nilvange	12	10
6. Rettel	10	10
7. Hayange	9	10
8. Richemont	8	10
9. Kuntzig	5	10
10. Bousse	5	10
11. Remeling	0	10

SAISON 1985-1986



EQUIPE POUSSINS

Debout : DUBOIS - GIRO - FAVERO - DUBOIS - CRESTI - GUELEN
(J.L. GWIAZDA entraîneur)
Assis : WOTILCA - VELASCO - KRAWCYCK - BEI - RADICI - HIRTZ



EQUIPE DEBUTANTS

Debout (3ème rang) : A. et M. GIRO (délégués) - A. DUBOIS - L. TRENTINI (entraîneur)
2ème rang : MIRANDA - NICKIFOROF - KOEUNE - LOPEZ - RADICI - FRANCIONE - PORTA - CARRERA - HENRIS - SANCHEZ
Assis : LIZON - PETRY - MASLACK - SCHILTZ - MIETTE - GOLANSKI - TORMEN - LUSTIG - MAGIŃI

SAISON 1986-1987



DEBOUT : A. GIRO - C. VALDNAIRE - H. LOZZI -
M. PIUSINSKI - G. KEUVREUX - A. DUBOIS - R. GIRO
J. PETESCH - J. WATRIN - D. GWIAZDA - CORBOLIN
LAROCHE

ASSIS : C. GELLE - F. GUINET - C. BEI - J.M. SZCZEPANSKI
J. KRAWCZICK

COMITE

Présidents d'honneur : Louis FICHET ancien Maire
Raymond CUISINIER

Président : Jean-Marie SZCZEPANSKI

1er Vice-Président : Raymond SPICK

2ème Vice-Président : Jean KRAWCYCK

3ème Vice-Président : Roger GIRO

Trésorier : Gérard KEUVREUX

Trésorier-adjoint : Joseph PETESCH

Secrétaire : Jacques WATRIN

Adjoint : Claude BEI

Asseseurs : Jean BESANCON, Guy BIHL, R. CUISINIER,
L. DIRINGER, A. DUBOIS, C. GELLE,
A. GIRO, D. GWIAZDA, D. NAUERT,
F. GUINET, M. CORBOLIN, C. MARRION.



ARBITRES du CLUB

E. ROTH - J.M. PIUSINSKI - C. MARION - Ch. VALDNAIRE - Y. RAPIAU

SAISON 1986-1987

EFFECTIF F.C. HETTANGE-GRANDE 1986-87

SENIORS

J.L. GWIAZDA - D. GWIAZDA - JF HIM - T. HIM - s. QUARANTA
G. DURAND - D. REMACK - P. GIACCIO - V. GIACCIO -
V. JAECKEL - L. LYON - M. SWISTEK -
F. PICCINELLI - A. DUBOIS - Ch. AUBRY - M. PORTA -
JM MARTINI - S. BOTZONG - G. SOUMANN - B. GIGOVIC -
M. GRESS - R. SPICK - S. RADICI - A. LANOE - R. KLUJ -
R. NUZZI - L. PERRIN - L. TRENTINI - F. CENDRON - aouadi -
P. BRUCKER - f. HALAS - d. PERCEPT - H. LOZZI - r. CADORET -
G. GIRO.

JUNIORS

B. GIACOMIN - S. GELHAUSEN - M. KLEIN - D. GIRO -
SCHATT - F. RINAUDO - P. NERRAULT - P. NEURENHAUSEN -
JL HIPPERT - C. GELHAUSEN - F. NOEL - T. JANKOWSKI -
D. GUELEN - R. LEFEVRE - J. MIRANDA -
P. KRAMER - JM JANKOWSKI.

CADETS

F. ROTH - JL QUARANTA - G. MARTINI - T. LIZON -
Ch. WINKEL - F. KIFFER - F. FRANCONI - P. FERALI -
M. DIONISIO - ANSALDI - GUILLAUME - jm boucher -
M: RINAUDO

CADETTE

V. ZEIMETH

MINIMES

A. HIRTZ - P. ANSALDI - R. TORMEN - R: IOVENETTI -
JC LUBAS - D. KELLER - D. KLEIN - C. FRENO - M. HOTTON -
J. MARTINI - F. BARGMANN - F. DAP - S. GUERDER -
S. MEHDIOUI - LARTOIS - L. FAVERO - M. GASPARI.

PUPILLES

M. GIRO - S. FAVERO - C. DUBOIS - A. VELASCO - F.
SCHILTZ - e. AMBROSI - O. WALCK - C. TRENTINI - GAILLARD -
JN DANN - F. GUELEN - S. LECLERC - J. RADICI - C.
OSTOLANI - L. DIMARCO - P. MAISETTI - M. RINAUDO.

POUSSINS

M. MASLAK - M. PITANCE - G. KOEUNE - E. TORMEN -
E. MAGINI - S. MIETTE - S. DUBOIS - C. BEI - B. HIRTZ -
D. MIRANDA - M. LIZON - O. PETRY - S. RADICI.

DEBUTANTS

G. PORTA - S. REBELLO - D. VIGANO - O. LOPEZ - D.
BAYART - J. GOLANSKI - F. NIKIFOROFF - O. DECET -
C. SCHILTZ - C. HENRY.

BENJAMINES

Ch. DECET - C. NEURENHAUSEN.

VETERANS

E. DIONISIO - G. GIRO - G. KEUVREUX - R. HEIN - C.
VALDENAIRE - G. PERRIN - M. GUILLORIT - C. THILL -
J. WATRIN - H. LOZZI - R. MANGIN - c. PERRIN - L. HUGO -
G. GELHAUSEN - P. GIACCIO - F. POZZOBON - A. MARTINI -
G. PALAZZO.

SAISON 1986-1987



SENIORS 1A

DEBOUT : C. THILL (entraîneur) - M. SWISTECK - D. REMACK
M. GRESS - D. GWIAZDA - S. BOTZONG (captne) - R. SPICK
B. GIGOVIC

ACCROUIS : G. SOUMAN - R. NUZZI - J.M. MARTINI
R. KLUJ - M. CHERCHOUR - T. HIM

CLASSEMENT EQUIPE 1A Saison 1986-1987 Promotion d'honneur Groupe B

GRUPE B	PTS	J	G	N	P	F	PO	PI	P	BP	BC	D
1 HAGONDANGE	36	22	17	2	3	0	0	0	0	60	12	48
2 BASSE YUTZ	31	22	13	5	4	0	0	0	0	34	15	19
3 HETTANGE GDE	28	22	12	4	6	0	0	0	0	45	27	18
4 BOUZONVILLE	28	22	12	4	6	0	0	0	0	38	25	13
5 METZ PTT	23	22	10	3	9	0	0	0	0	38	31	7
6 MAIZIERES RS	21	22	7	7	8	0	0	0	0	28	25	3
7 ROMBAS	21	22	9	3	10	0	0	0	0	31	28	3
8 MOYEUUVRE GDE	20	22	9	2	11	0	0	0	0	24	39-15	
9 MANOM	17	22	6	5	11	0	0	0	0	20	41-21	
10 SEREMANGE	16	22	6	4	12	0	0	0	0	22	34-12	
11 METZERVISSE	15	22	5	5	12	0	0	0	0	18	46-28	
12 ILLANGE	8	22	3	2	17	0	0	0	0	20	55-35	

TABLEAU COMPARATIF DES RÉSULTATS OBTENUS par l'Equipe A

SAISON	DIVISION	CLASSEMENT	POINTS	VICTOIRES	NULS	DEFAITES
73/74	3ème	6ème	23	10	3	9
74/75	3ème	1er	39	19	1	2
75/76	2ème	2ème	32	14	4	4
76/77	2ème	4ème	28	12	4	6
77/78	PPD	8ème	19	6	7	9
78/79	PPD	5ème	29	13	3	6
79/80	PPD	1er	37	17	3	2
80/81	1er	36	15	5	2	
81/82	PH	2ème	32	15	2	5
82/83	PH	4ème	25	9	7	6
83/84	PH	2ème	29	12	5	5
84/85	PH	4ème	25	11	3	8
85/86	PH	2ème	33	14	5	3
86/87	PH	3ème	28	12	4	6

SAISON 1986-1987



EQUIPE SENIORS 1B

DEBOUT : F. CENDRON - G. GIRO - R. CADORET - L. TRENTINI
 J.. GWIAZDA - A. LANOE - M. PORTA (capitne)
 ACCROUIS : C. AUBRY - P. BRUCKER - H. LOZZI - L. PERRIN
 L. LYON - V. GIACCIO

1ère Division Groupe A

CLASSEMENT EQUIPE 1 B Saison 1986-87

Première Division	Groupe A	seniors
		<u>PTS</u>
		<u>J</u>
1.	TERVILLE	30
2.	FONTOY	28
3.	PORTUGAIS THIONVILLE	23
4.	CATTENOM	19
5.	REMELING	19
6.	AUMETZ	13
7.	HETTANGE B	13
8.	VOLMERANGE MINES	12
9.	GUENTRANGE	12
10.	HTE YUTZ	11

SAISON 1986-1987

EQUIPE SENIORS A et B Résultats Coupes de France Coupe de Lorraine - Coupe de Moselle 1987

Coupe de France

Audun le Roman-HETTANGE 0-5
HETTANGE-Montigny 1-1 4-3 TAB
Boulange-HETTANGE 1-1 3-5 TAB
HETTANGE-Longwy 4-0
Lexy - HETTANGE 1-0

Coupe de Lorraine

HETTANGE-Rehon 1-0
1/16* Finale HETTANGE - Solgne 0-2

Coupe de Moselle

Neufchef-HETTANGE B 0-2
HETTANGE B-Nilvange 2-0
HETTANGE B-Volkrange 2-2 2-3 B

COUPES JUNIORS 1987

Coupe Gambardella

Mondelange-HETTANGE 3-7
HETTANGE-Maizières 4-0
Audun-le-Tiche-HETTANGE 2-1

Coupe Simon

HETTANGE-Briey 7-0
HETTANGE-Thill 1-0
Villerupt-HETTANGE 5-0

Coupe de Moselle

Serémange-HETTANGE 2-2 4-5 TAB
HETTANGE-Cattenom 0-1

EQUIPES DE JEUNES EN COUPES

CADETS :

Coupe Bailly :

Manom - Hettange 0-5
Hettange - Marspich 7-0
Moyeuivre - Hettange 7-0

Coupe de Moselle

Fontoy - Hettange 3-1

EQUIPE DE JEUNES EN COUPE

(suite)

MINIMES

Coupe Rhoerig ✓

Montois - Hettange 5-1

Coupe de Moselle

Veymerange - Hettange 2-0

PUPILLES

Coupe Rhoerig

Hettange - R.C. Florange 1-1 0-2 TAB

Coupe de Moselle

Hettange - US Yutz 6-0
Hettange - Remeling 8-1
Hayange - Hettange 1-1 4-3 TAB

SAISON 1986-1987



EQUIPE JUNIORS EXCELLENCE Poule B

DEBOUT : G. KEUVREUX (entraîneur) - T. JANKOWSKI -
C. GELHAUSEN - D. GUELEN - KLEIN - J.M. JANKOWSKI
S. GELHAUSEN - D. GIRO - SCHATT

ACCROUIS : KRAEMER - F. RINAUDO - R. LEFEVRE -
P. NEURENHAUSEN - J.L. HIPPERT - B. GIACOMIN

CLASSEMENT EQUIPE JUNIORS Saison 1986-1987 Excellence Groupe A

JUNIORS EXCELLENCE GROUPE A

	PTS	J
1. AMNEVILLE	36	22
2. TALANGE	34	22
3. BOUZONVILLE	32	22
4. FAMECK	28	22
5. MOYEUVE	26	22
6. CLOUANGE	22	22
7. ST FRANCOIS THIONVILLE	19	22
8. FROIDCUL	18	22
9. THIONVILLE 2	17	22
10. HETTANGE	16	22
11. NEUFCHÉF	13	22
12. MARSPICH	1	22

SAISON 1986-1987



EQUIPE CADETS

DEBOUT : FERALI - THOUVENEL - KIEFFER - ROTH - WINCKEL
QUARANTA

ACCROUPIS : DIONISIO - LIZON - FRANCONI - BOUCHER
GUILLAUME - MARTINI

CLASSEMENT EQUIPE CADETS Saison 1986-1987 Cadets Excellence Groupe A

CADETS EXCELLENCE GROUPE A

	PTS	J
1. UCKANGE	32	18
2. VEYMERANGE	30	18
3. THIONVILLE 2	28	18
4. VOLSTROFF	23	18
5. HETTANGE	16	18
6. BOUZONVILLE	15	18
.. GUENTRANGE	15	18
8. SEREMANGE	11	18
9. MONDELANGE	8	18
10. BASSE YUTZ 2	0	18

SAISON 1986-1987



EQUIPE MINIMES

DEBOUT : LARTOIS - BARGMANN - FRENO - MEDHIOUI
MARTINI - GUERDER - LUBAS

ACCROUPIS : TORMEN - ANSALDI - KELLER - HOTTON -
IOVENETTI - DAP

Excellence Poule A

CLASSEMENT EQUIPE MINIMES Saison 1986-1987 Minimes Excellence Groupe A

	PTS	J
1. FONTOY	30	18
2. THIONVILLE 2	26	18
3. ALGRANGE	24	18
4. HAGONDANGE	22	18
5. VOLMERANGE	22	18
6. AUDUN LE TICHE	21	18
7. BASSE YUTZ	13	18
8. RC FLORANGE	12	18
9. HAYANGE	5	18
10. HETTANGE	2	18

SAISON 1986-1987



EQUIPE PUPILLES

DEBOUT : L. PERRIN (entr.) - C. DUBOIS - V. ZEIMETH -
 O. WALCK - P. MAISETTI - C. TRENTINI - S. GAILLARD
 G. GIRO (entr.)
 ACCROUIS : LORENZO - F. SCHILTZ - A: VELASCO -
 M. GIRO - E. AMBROSI - S. DUBOIS - C. OSTOLANI

CLASSEMENT EQUIPE PUPILLES Saison 1986-1987

PUPILLES - PROMOTION Groupe A

	PTS	J
1. BASSE YUTZ	18	11
2. SEREMANGE	17	11
3. HETTANGE	16	11
4. ALGRANGE 2	16	11
5. RICHEMONT	15	11
6. HAYANGE	13	11
7. FONTOY	11	11
8. NILVANGE	10	11
9. THIONVILLE 2	7	11
10. ST NICOLAS	5	11
11. HAUTE YUTZ	4	11
12. MARSPICH	0	11

SAISON 1986-1987



EQUIPE POUSSINS

DEBOUT : M. PITANCE - B. HIRTZ - WEBER - KLEIN - BEI - J.L. GWIAZDA (entr.)
 ACCROUPIS : C. NEURENHAUSEN - F. MASLACK - CARRERA - E. MAGINI - E.
 TORMEN - D. MIRANDA



Debutants

DEBOUT : A. DUBOIS (entr.) - PORTA - LIZON - SCHILTZ
 HENRY - NICKIFOROFF - LOPEZ - GOLANSKI - VINTRINGER
 BAYARD - L. TRENTINI (entr.)
 ACCROUPIS : MARTINI - FAEDI - DUBOIS - FENDT - KIHM
 BECKER - REBELLO - DECET - VERET

SAISON 1986-1987



VETERANS

Debout : R. HERMANN - C. THILL - M. GUILLORIT - E. DIONISIO -
G. PERRIN - A. FRELING - G. GIRO - P. GIACCIO
Assis : T. PALLAZZO - G. GELHAUSEN - A. MARTINI - C. VALDENNAIRE
H. LOZZI - R. FRAGUAS

SAISON 1987-1988



DEBOUT : R. GIRO - G BIHL - C. VALDENAIRE - A. DUBOIS
J. CORBOLIN - J.P. DUHAMEL - A. GIRO
ASSIS : J. KRAWCYCK - J. PETESCH - D. GWIAZDA
J.M. SZCZEPANSKI - C. BEI - R. SPICK
Absents sur la photo : G. KEUVREUX - P. LIZON - L. DIRINGER
C. MARION - J. BESANÇON - R. CUISINIER - J. WATRIN

COMITE

Présidents d'honneur : Louis FICHET ancien Maire
Raymond CUISINIER
Président : Jean-Marie SZCZEPANSKI
1er Vice-Président : Raymond SPICK
2ème Vice-Président : Jean KRAWCYCK
3ème Vice-Président : Roger GIRO
Trésorier : Gérard KEUVREUX
Trésorier-adjoint : Joseph PETESCH
Secrétaire : Jacques WATRIN
Adjoint : Claude BEI
Asseseurs : J. BESANÇON, Guy BIHL, R. CUISINIER,
L. DIRINGER, A. DUBOIS, A. GIRO,
D. GWIAZDA, M. CORBOLIN, C. MARION
P. LIZON - J.P. DUHAMEL



LES ARBITRES DU CLUB

E. ROTH - J.M. PIUSINSKI - C. MARION - Ch. VALDENAIRE

Absent sur la photo : LAROCHE H.

SAISON 1987-1988

EFFECTIF F.C. HETTANGE-GRANDE 1987-1988

SENIORS :

VENDEUIL H. - DUBOIS A. - GIACCIO P. - GWIAZDA J.L. -
MARTINI J.M. - PASSERI J. - SPICK R. - REMACK D. -
BOTZONG S. - HIM T. - TRENTINI L. - SOUMAN G. -
GWIAZDA D. - RIBES C. - BARBOSA J. - KLEIN S. -
KUNTZINGER Ph. - DELORT M. - MODER L. - AUBRY C. -
GIACCIO V. - JAECKEL V. - LYON L. - PORTA M. - KRAMER P.
RADICI S. - PILATO B. - AUGUSTIN D. - NUZZI R. -
SIKORA M. GIGOVIC B. - CHERCHOUR M. - BEI C. -
DIONISIO E. - KEUVREUX G. - GIRO G. - LOZZI H.

JUNIORS

KLEIN H. - MIRANDA J. - GIACOMIN B. - SWISTEK L. -
DIONISIO M. - GUELEN D. - GELHAUSEN S. - GIRO D. -
LEFEVRE R. - LYON S. - FERALI - HIPPERT J.L. -
NEURENHAUSEN P. - LIZON

CADETS

KLEIN D. - BARGMANN F. - FRANCONI F. - KIFFER F. -
MARTINI G. - ROTH F. - WINCKEL C. - LE DOUARIN J. -
FALLOT S. - KANIA C. - HENTZEN P. - LOZZI S. - MALLICK D.
DAP F. - ALBANESE - LARTOIS - MEHDIOUI - CHEVALIER -

MINIMES

GAILLARD - MALLICK - BAJBUS F. - WALCK O. - FRENOT C.
KELLER N. - LUBAS J.C. - MARTINI J. - VELASCO R. -
BECKER C. - CAVAILLE C. - AMBROSI E. - WEBER S. -
MAISETTI P. - TORMEN - R. LECLERC S. - VALLET P.

PUPILLES

SCHMIDT S. - HIRTZ B. - DUBOIS S. - DUBOIS C. - SEILER D.
VELASCO A - WEBER F. - CAREIRA C. - DI MARCO L. -
GIRO M. - BEI C. - GUELEN - ZEIMETH Valérie.

POUSSINS

STEUER F. - LOPEZ O. - KREMER P. - DECET O. - MAGINI E. -
MASLAK M. - PITANCE M. - SCHROEDER N. - TORMEN E. -
SCHILTZ C. - REBELLO - VIGANO - MARIUCCI - WENSIERSKI -
KLEIN - HENRY - LIZON - JANKE - RADICI - MIETTE -

DEBUTANTS

MULLER S. - VINTRINGER S. - TIBERI D. - PORTA G. -
LABBEE D. - KIHM S. - FENDT L. - JUIF - JOUVE - JHANKE -
FEKETE F. - GROUBER B. - MARTINI J. - DELAYE A. -
SUAREZ R. - REMACK L. - PILATO Katia

VETERANS

DIONISIO E. - KEUVREUX G. - THILL C. - GELHAUSEN G. -
GIRO G. - LOZZI H. - GUILLORIT M. - PERRIN G. -
BERTORELLI - DUBOIS - MANGIN R. - DENIS - HIEGEL -
ZEIMETH - HEIN - KLEIN.

SAISON 1987-1988



SENIORS 1A

DEBOUT : C. THILL (entraîneur) - G. GIRO - R. SPICK -
M. PORTA - V. GIACCIO - D. GWIAZDA - S. BOTZON
ACCROUPIS : M. DELORT - J.L. GWIAZDA - P. KUNTZINGER
M. CHERCHOUR - C. AUBRY - J.M. MARTINI

PROMOTION D'HONNEUR - GROUPE B

CLASSEMENT EQUIPE 1A Saison 1987-88

Promotion d'honneur Groupe B

GROUPE B	PTS	J
1 ROMBAS	30	22
2 BASSE YUTZ	27	22
3 THIONVILLE FC	26	22
4 SEREMANGE	24	22
5 HETTANGE GDE	23	22
6 FROIDCUL	22	22
7 MOYEVRE GDE	22	22
8 WOIPPY FC	21	22
9 MANOM	20	22
10 MAIZIERES RS	17	22
11 MONTIGNY METZ	17	22
12 OTTANGE	15	22

SAISON 1987-1988



EQUIPE SENIORS 1B

DEBOUT : F. CENDRON - G. GIRO - R. CADORET - L. TRENTINI
J. GWIAZDA - A. LANOE - M. PORTA (captne)

ACCROUPIS : C. AUBRY - P. BRUCKER - H. LOZZI - L. PERRIN
L. LYON - V. GIACCIO

1ère Division Groupe A

CLASSEMENT EQUIPE 1 B

Saison 1986-87

Première Division	Groupe A	PTS	J
1.	TERVILLE	30	18
2.	FONTOY	28	18
3.	PORTUGAIS THIONVILLE	23	18
4.	CATTENOM	19	18
5.	REMELING	19	18
6.	AUMETZ	13	18
7.	HETTANGE B	13	18
8.	VOLMERANGE MINES	12	18
9.	GUENTRANGE	12	18
10.	HTE YUTZ	11	18

SAISON 1987-1988

EQUIPE SENIORS A et B **Résultats Coupes de France** **Coupe de Lorraine - Coupe de Moselle**

Coupe de France :
Fontoy - Hettange Grande : 2-0
Coupe de Lorraine :
Mont St Marin - Hettange : 1-4
Hettange - Longlaville : 3-1
Hettange - Contz-Les-Bains : 4-1
Hettange - Florange : 0-3
Coupe de Moselle :
Hettange B - Rettel : 2-1
Hayange B - Hettange B : 4-0

COUPES JUNIORS 88

Coupe Gambardella :
Hettange - Clouange : 1-4
Coupe Simon :
Richemont - Hettange : 0-3
Hettange - B.-Yutz : 1-1 6-5 TAB
Hettange - Homécourt : 1-1 2-4 TAB
Coupe de Moselle
Hettange - Metzervisse : 4-1
Hettange - Moyeuve : 3-0
1/8* B.-Yutz - Hettange : 0-1
1/4 F. Hagondange - Hettange : 0-1
1/2 F. Hettange - Reding : 3-1
Finale à Plantières :
Hettange bat Bertrange 3-1

EQUIPES DE JEUNES EN COUPES

CADETS :
Coupe Bailly : Hettange - Evrange 7-0
Cim. Amnéville - Hettange : 2-2 4-5 TAB
Hettange - Metzervisse : 10-0
CSO Amnéville - Hettange : 8-2

Coupe de Moselle Hettange - Entrange 5-0
Distroff - Hettange 1-1 3-2 TAB

EQUIPE DE JEUNES EN COUPE

(suite)

MINIMES

Coupe Roussel :
Hettange - Clouange 3-4
Coupe de Moselle :
Hettange - Audun Le Tiche : 0-0 2-3 TAB

PUPILLES

Coupe Rhoerig
Ottange - Hettange 0-2
Hettange - St François 3-0
Hettange - Montbonvillers 8-0
éliminé 0-0 par pénalité

Coupe de Moselle :
Hettange - Bure : 2-0
Hettange-Ottange : 3-0
1/4 Finale : Sillagny - Hettange : 2-0

SAISON 1987-1988



GROUPE EXCELLENCE - Groupe A Equipe Juniors 1987-1988

Debout : GIRO (entraîneur) - MIRANDA - GIRO - SWISTECK
 KLEIN - GUELEN - LARANJERA
 ACCROUPIS : DIONISIO - LIZON - LEFEVRE - BRUMM - SCHATT

CLASSEMENT EQUIPE JUNIORS Saison 1987-88 Excellence Groupe A

	PTS	J	
1. ST FRANCOIS	30	18	
2. SEREMANGE	27	18	
3. BERTRANGE	25	18	
4. HETTANGE	23	18	
5. UCKANGE	17	18	
6. VOLSTROFF	15	18	
7. NEUPCHEF	13	18	
8. TERVILLE	10	18	(40-73) (2 PTS)
9. MARSPICH	10	18	(37-74) (2 PTS)
10. FONTOY	9	18	(1 FFT)

SAISON 1987-1988



CADETS EXCELLENCE - Groupe A

DEBOUT : KIEFFER - KLEIN - KANIA - FALLOT - ROTH
ACCROUPEIS : HENTZEN - WINCKEL - LOZZI - LE DOUARIN
FRANCIONI

CLASSEMENT EQUIPE CADETS Saison 1987-88 Cadets Excellence Groupe A

	PTS	J
1. SEREMANGE	23	18
2. FONTOY	23	18
3. ALGRANGE	22	18
4. VEYMERANGE	21	18
5. HETTANGE	19	18
6. THIONVILLE 2	17	18
7. GUENTRANGE	16	18
8. BOUZONVILLE	15	18
9. RC FLORANGE	14	18
10. VOLSTROFF	10	18

SAISON 1987-1988



MINIMES PROMOTION - Groupe B

DEBOUT : H. LOZZI (entraîneur) - LUBAS - MARTINI - FRENOT
 BECKER - LECLERC - KELLER - VELASCO - AMBROSI (délégué)
 ACCROUPIS : MARTINI - WALCK - CAVAILLE - AMBROSI -
 MAISETTI - GAILLARD

CLASSEMENT EQUIPE MINIMES Saison 1987-88 Minimes Excellence Groupe A

	PTS	J	
1. HETTANGE	16	10	(3 PTS)
2. HAYANGE	16	10	(2 PTS)
3. FAMECK 2	16	10	(1 PT)
4. MARSPICH	12	10	
5. SEREMANGE	10	10	(2 PTS)
6. METZERVISSE	10	10	(0 PT)
7. ALGRANGE 2	7	10	(2 PTS)
8. NILVANGE	7	10	(0 PT)
9. REMELING	6	10	(1 PT) (18-38)
10. BERTRANGE	6	10	(1 PT) (14-39)
11. BOUSSE	4	10	

SAISON 1987-1988



PUPILLES PROMOTION - Groupe B saison 1987-1988

DEBOUT : E. DIONISIO (entraîneur) - GIRO - GUELEN - DUBOIS
DUBOIS C. - VELASCO - Valérie ZEIMETH
ACCROUPIS : DI MARCO - BEI - HIRTZ - WEBER - CARREIRA
SEILER

CLASSEMENT EQUIPE PUPILLES Saison 1987-88

PUPILLES - PROMOTION Groupe A

Les pupilles hettangeois montent en division d'honneur

	PTS	J	
1. HETTANGE	20	10	
2. FONTOY	17	10	
3. OTTANGE	14	10	(2 PTS)
4. VEYMERANGE	14	10	(0 PT)
5. THIONVILLE 2	12	10	
6. NILVANGE	9	10	
7. GUENTRANGE	9	10	
8. RC FLORANGE	6	10	
9. HAYANGE	5	10	
10. BERTRANGE	4	10	
11. ILLANGE	0	10	
12. KEDANGE	FORFAIT GENERAL		

SAISON 1987-1988



Equipe Poussins 1987-1988

DEBOUT : MAGINI - LOPEZ - VIGANO - RADICI - MIETTE - SCHMIDT - LIZON
JAHNKE - PITANCE - SCHROEDER - REBELLO - J.L. GWIAZDA (entraîneur)
ACROUPIS : KLEIN - DECET - HENRY - WENSIERSKI - KEMER - HUET - COLLI
MASLAK - TORMEN - STUER - SCHILTZ



DEBUTANTS

2^e RANG : A. DUBOIS (entraîneur) - M. DIONISIO - J. MIRANDA (ent. adjoint)
1^o RANG : PILATO - D. TIBERI - M. SCHREUDER - F. FEKETE - B. JOUVE -
G. JAHNKE - D. LABBEE - S. CAVAILLE - J. PORTA - B. GROUBER - S. KIHM
J. MARTINI - A. DELAYE - R. SUAREZ
ABSENTS : S. VINTRINGER - L. REMACK

SAISON 1987-1988



VETERANS .

DEBOUT : GUILLORIT - PERRIN - BERTORELLI - DUBOIS
MANGIN - DENIS
ACCROUPIS : HIEGEL - ZEIMETH - HEIN - LOZZI - R. DIONISIO
KLEIN

SAISON 1988-1989



LE COMITE

Debout : PIUSINSKI J.M. - BIHL G. - CORBOLIN J. - SPICK R. -
DUHAMEL J.P. - RADICI S. - DUBOIS A. - LABBEE R. -
GWIAZDA D.

Assis : VALDENAIRE - GIRO A. - KRAWCYCK J. - SCZEPANSKI
J.M. - PETESCH J. - KEUVREUX G.

COMITE

Présidents d'honneur : Grégoire HESSE Maire
Louis FICHET ancien Maire
Raymond CUISINIER

Président : Jean-Marie SZCZEPANSKI

1er Vice-Président : Raymond SPICK

2ème Vice-Président : Jean KRAWCYCK

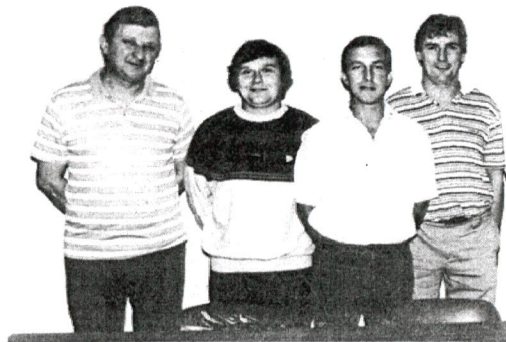
Trésorier : Gérard KEUVREUX

Trésorier-adjoint : Joseph PETESCH

Secrétaire : Jacques WATRIN

Adjoint : Claude BEI

Assesseurs : Guy BIHL - L. DIRINGER - A. DUBOIS
A. GIRO - D. GWIAZDA - M. CORBOLIN
P. LIZON - J.P. DUHAMEL - A. CAVAILLE
C. VALDENAIRE - S. RADICI - H. LABEE



LES ARBITRES DU CLUB

E. ROTH - J.M. PIUSINSKI - C. MARION - Ch. VALDENAIRE

Absent sur la photo : LAROCHE H.

SAISON 1988-1989

EFFECTIF F.C. HETTANGE-GRANDE

ENTRAINEURS :

Seniors : Bruno BEDIN

Juniors : Gilbert GIRO

Cadets : Jean BESANÇON

Minimes : Hugo LOZZI

Pupilles : Emmanuel DIONISIO

Poussins : Jean-Luc GWIAZDA

Débutants : Alain DUBOIS

SENIORS : SPICK R. - HIM T. - AUBRY C. - PILATO B. - DOUR F. - MORALES G. - RIBES C. - KLEIN S. - GELHAUSEN C. - GWIAZDA D. - SOUMAN G. - GWIAZDA J.L. - LYON L. - TRENTINI L. - REMACK D. - BIGREL R. - THIRY P. - JANTROY E. - LOZZI P. - SANCHEZ P. - MAX P. - ANDRE L. - TIQUOUAO J.C. - BOTZONG S. - DELORT M. - PORTA M. - MARTINI J.M. - GIACCIO V. - GIACCIO P. - KRAMER P. - NUZZI R. - SWISTEK L. - SIKORA M. - DUBOIS A. - NEURENHAUSEN P. - ZEIMETH F. - GIRO G. - RADICI S. - PASSERI J. - CAIO F.

juniors : FALLOT S. - DIONISIO M. - LIZON T. - LARANJEIRRA A. - MIRANDA J. - GELHAUSEN S. - KIFFER F. - LOZZI S. - GIRO D. - GUELEN D. - SCHATTA A. - DANN S. - ANDRE D. - ROTH F. - FRANCONI F. - HENTZEN P.

CADETS : KLEIN D. - IOVENETTI R. - VELASCO R. - MARTINI J. - MALLICK C. - LUBAS J.C. - PALAZZO S. - LARTOIS R. - MEHDIOUI S. - KLEIN J.P. - KELLER N. - DEBOTTE R. - GASPARI M. - SANCHEZ - MALLICK D. - MATHIE

MINIMES : SEILER D. - DUBOIS C. - LE BRETON Y. - CAVAILLE C. - AMBROSI E. - VELASCO A. - KERBER S. - GIRO M. - BECKER C. - KRETZ F. - DI MARCO L. - LECLERC S. - VALLET - MAISETTI - PAGANELLI - JORDAN - RIFF - DIAZ

PUPILLES : TORMEN E. - MIETTE S. - MAGINI E. - SCHMIDT S. - DUBOIS S. - CARREIRA C. - BEI C. - WILWERT C. - GIACON D. - WEBER F. - HIRTZ B. - PITANCE M. - MIRANDA D. - RADICI S. - FONBANK E. - STEUER F. - MASLACK - FEIPEL - SCHNEIDER - MARIUCCI

POUSSINS : SOARES R. - PORTA G. - MULLER S. - KIHM S. - DELAHAYE R. - REBELO S. - LIZON M. - SCHILTZ C. - VANDERBOSSE R. - DE CET O. - COLLI A. - WENSIERSKI J.P. - LOPEZ O. - REMER R. - JUIF A. - LABEE D. - MERLE J. - BIELUK G. - HENRY - BERTON - BACH - TIBERI - AIT - MESBA

DEBUTANTS : SOARES S. - SKODA Y. - ROOS C. - MAZZONI S. - MARTINI J. - KERBER T. - CAVAILLE S. - BIELUK C. - ERESBACH M. - WATRIN M. - GROUBER - PORTA J. - FASSBENDER - TIBERI - DUBOIS N. - ESTERBE Y. - FRESSINET M. - LEDUC M. - WATERLOO C. - LABEE L. - MANGIN J.D.

SAISON 1988-1989



SENIORS A

Debout : BEDIN B. (entr.) - SANCHEZ P. - SIKORA M.
 BOTZONG S. (cpte) - SPICK R. - GWIAZDA D. - SOUMAN G.
 PORTA M. - SCZCEPANSKI (Président)

Accroupis : MARTINI J.M. - ANDRE L. - AUBRY C.
 GELHAUSEN C. - NEURENHAUSEN P. - HIM T.

Saison 1988-1989 Classement Equipe 1A Promotion d'honneur Groupe 2

	Pts	J	G	N	P	p.	c.
1. Hettange	34	22	15	4	3	47	22
2. Fontoy	28	22	11	6	5	48	31
Maizières	28	22	13	2	7	43	28
4. Talange	26	22	9	8	5	32	20
Manom	26	22	12	2	8	34	28
6. Fameck	25	22	10	5	7	30	35
7. Thionville B	23	22	9	5	8	32	27
8. Metzervisse	20	22	6	8	8	27	38
9. P. Thionville	16	22	5	6	11	24	35
10. Serémange	15	22	5	5	12	24	41
11. FC Woippy	12	22	4	4	14	24	34
12. Terville	11	22	5	1	16	19	45

L'équipe Séniors A, accède à la Division d'honneur Régionale

TABLEAU COMPARATIF DES RÉSULTATS OBTENUS par l'Equipe A

SAISON	DIVISION	CLASSEMENT	POINTS	VICTOIRES	NULS	DEFAITES
73/74	3ème	6ème	23	10	3	9
74/75	3ème	1er	39	19	1	2
75/76	2ème	2ème	32	14	4	4
76/77	2ème	4ème	28	12	4	6
77/78	PPD	8ème	19	6	7	9
77/78	PPD	5ème	29	13	3	6
78/79	PPD	1er	37	17	3	2
79/80	PPD	1er	35	15	5	2
80/81	1er	1er	35	15	2	5
81/82	PH	2ème	32	15	7	6
82/83	PH	4ème	25	9	7	6
83/84	PH	2ème	29	12	5	6
84/85	PH	4ème	25	11	3	8
85/86	PH	2ème	33	14	5	3
86/87	PH	3ème	28	12	4	6
87/88	PH	6ème	23	10	3	9

SAISON 1988-1989



Debout : BEDIN B. (entr.) - THIRRY P. - MAX P. - GWIAZDA J.L. - GIRO G. - RIBES C. - GIACCIO V. - BIHL G. (délégué)
Accroupis : MORALES G. - ZEIMETH F. - JANTROY E. - RADICI S. (cpte) - PASSERI J. - SWISTEK L.

SENIORS B - 1er DIVISION - Groupe A

Saison 1988-1989 Classement Equipe Séniors 1B Première division Groupe 1

LE CLASSEMENT

	Pts	J	G	N	P	p.	c.
1. Rémeling	23	18	9	5	4	33	18
2. Illange	22	18	8	6	4	35	16
3. Neufchef	21	18	8	5	5	23	22
4. Veymerange	20	18	7	6	5	26	20
5. Kœnigsmacker	19	18	7	5	6	22	23
6. Ottange	17	18	7	3	8	21	27
7. Hettange B	16	18	6	4	8	22	26
8. Boulange	15	18	4	7	7	29	37
9. Marspich	14	18	3	8	7	19	23
10. Cattenom	13	18	5	3	10	25	40

SAISON 1988-1989

EQUIPE SENIORS A et B Résultats Coupes de France Coupe de Lorraine - Coupe de Moselle

1989

Coupe de France

Volmerange - Hettange : 0 - 2
Hettange - Bure : 3 - 0
Ottange - Hettange 0 - 0 TAB 2 - 1

Coupe de Lorraine :

Hettange - Trémery : 1 - 2

Coupe de Moselle :

Entrange - Hettange B : 0 - 2
Hettange B - Soetrich : 4 - 1
Oeustrange - Hettange B : 3 - 2

COUPES JUNIORS 1989

Coupe Gambardella

Hettange - St François : 1-1 - 4-3 TAB
Algrange - Hettange 1-1 - 5-4 TAB

Coupe Simon

Hettange - Hagondange : 2-0
Talange - Hettange : 1-3
Hettange - Bouzonville : 5-0
Plantières - Hettange : 1-6
Hettange - Villerupt : 1-0
Forbach - Hettange : 2-0

Coupe de Moselle :

Hettange - Audun Le Tiche : 5-2
Hettange - Fameck 2-2 : 3-2 TAB
Hettange - B-Yutz : 1-0
Hagondange - Hettange : 1-2
Hettange - E.S. Metz : 4-2
Finale : Hettange - Stiring : 1-0

*Pour la seconde année consécutive l'équipe Juniors du
FC Hettange-Grande, remporte la coupe de Moselle*

EQUIPES DE JEUNES EN COUPES Saison 1988-1989

CADETS :

Coupe BAILLY

Hettange-RC Florange 2-1
B-Yutz-Hettange 1-1 7-6 TAB

Coupe de Moselle

Borny-Hettange 2-0

MINIMES

Coupe Roussel

Hettange-Moyeuve 3-1
Metzervisse-Hettange 3-2

Coupe de Moselle

Oeustrange-Hettange 0-5
Hettange-Froidcul 4-2
Borny-Hettange 4-0

PUPILLES

Coupe Rhoerig

Hettange-Veymerange 5-1
Hagondange-Hettange 1-3
Hettange-Mont-St-Martin 0-2

SAISON 1988-1989



GRUPE EXCELLENCE - Groupe A

JUNIORS

Debout : DUHAMEL (délégué) - KIFFER F. - MIRANDA J. -
DIONISIO M. - GELHAUSEN S. - GUELEN D. (cpte) - SCHATT A.
LARANJEIRRA A.

Accroupis : ROTH F. - DANN S. - FRANCONI F. - LIZON T. -
HENTZEN P. - FALLOT S.

Saison 1988-1989 Classement équipe Juniors Promotion Excellence Groupe A

JUNIORS PROMOTION EXCELLENCE GROUPE A	PTS	J
1. HETTANGE	34	18
2. SEREMANGE	27	18
3. VOLSTROFF	20	18
4. METZERVISSE	18	18
5. RICHEMONT	16	18
6. BERTRANGE	16	18
7. TERVILLE	13	18
8. UCRANGE	13	18
9. VEYMERANGE	12	18
10. NEUFCHÉF	9	18

Le Juniors du FC Hettange-Grande accède à la division d'Excellence

SAISON 1988-1989



CADETS EXCELLENCE - Groupe A

Debout : KELLER (délégué) - KLEIN D. - DEBOTTE - IOVENETTI -
KELLER - LUBAS - LARTOIS - MATHIE - AUBRY (délégué)
Assis : GASPARI - MALLICK - MEHDIUI - PALAZZO - MARTINI
VELASCO - MALLICK

Saison 1988-1989 Classement Equipe Cadets Excellence Groupe A

CADETS EXCELLENCE GROUPE A	PTS	J
1. RICHEMONT	25	16
2. FONTOY	25	16
3. ALGRANGE	22	16
4. NILVANGE	20	16
5. FC THIONVILLE 2	19	16
6. VEYMERANGE	14	16
7. HETTANGE	13	16
8. GUENTRANGE	6	16
9. HAYANGE	- 1	16

SAISON 1988-1989



MINIMES EXCELLENCE - Groupe A

Debout : LOZZI H. (entraîneur) - GIRO M. - LECLERC - DUBOIS -
VELASCO - RIFF - CAVAILLE - JORDAN - AMBROSI B. (délégué)
Accroupis : VALLET - BECKER - KERBER - DI MARCO -
AMBROSI - LEBRETON - KRETZ - DIAZ

Saison 1988-1989 Classement Equipe Minimes Excellence Groupe A

MINIMES EXCELLENCE GROUPE A	PTS	J
1. FC HAYANGE	34	18
2. CLOUANGE	30	18
3. FC THIONVILLE 2	28	18
4. HETTANGE	21	18
5. VEYMERANGE	17	18
6. SEREMANGE	15	18
7. RC FLORANGE	11	18
8. BASSE YUTZ	11	18
9. UCKANGE	10	18
10. MARSPICH	3	18

SAISON 1988-1989



PUPILLES HONNEUR - Groupe A

Debout : PITANCE (cons. pédag.) - DIONISIO E. (entr.)
DUBOIS A. (délégué) - RADICI S. (délégué) - PITANCE
WILWERT - WEBER - DUBOIS - SCHMIDT
Accroupis : MIETTE - TORMEN - MIRANDA - RADICI - BEI
CARREIRA - HIRTZ - MAGINI.

CLASSEMENT EQUIPE PUPILLES Saison 1988-1989

PUPILLES - PROMOTION Groupe A

GRUPE A	PTS	J
1 LONGWY USB	16	9
2 THIONVILLE FC	15	9
3 AMNEVILLE CSO	13	9
4 HAGONDANGE FC	10	9
5 HETTANGE GDE	9	9
6 FLORANGE E.S.	8	9
7 MT ST MARTIN	8	9
8 JOEUF FC	8	9
9 ROMBAS	3	9
10 BASSE YUTZ	0	9

SAISON 1988-1989



POUSSINS

Debout : GWIAZDA J.L. (entraîneur) - AUBRY F. (entraîneur) - SCHILTZ - WENSIERSKI - TIBERI - BERTON - DECET - DELAHAYE - MERLE - SOARES - PORTA - BIELUK - LESAGE - LIZON

Accroupis : JUIF - BACH - LABBEE - AIT-MESBAH - FEKETE - VINTINGER - VANDERBOSSE - LOPEZ - KREMER - MOUGINOT

DEBUTANTS



3ème rang : DUBOIS A. (entraîneur) - NEURENHAUSEN P. (entraîneur) - AUBRY F. (entraîneur) - MANGIN (délégué) - MIRANDA (entraîneur)
Debout : ROOS C. - DUBOIS N. - WATRIN M. - ESTERBE Y. - KERBER T. - ERESBACH M. - FRESSINET M. - CAVAILLE S. - PORTA J. - GROUPER B.
Accroupis : TIBERI M. - FASSBENDER - WATERLOO C. - LABBEE L. - MAZZONI S. MANGIN J.D. - LEDUC M. - BIELUC C. - SKODA Y.

SAISON 1988-1989



VETERANS .

DEBOUT : GUILLORIT - PERRIN - BERTORELLI - DUBOIS
MANGIN - DENIS
ACCROUPIS : HIEGEL - ZEIMETH - HEIN - LOZZI - R. DIONISIO
KLEIN

SAISON 1989-1990



Debout : J. CORBOLIN - J. BESANÇON - H. LAROCHE -
C. VALDENAIRE - M.D. MICHALSKY - S. RADICI - G. BIHL
Assis : G. KEUVREUX - E. ROTH - J.M. PIUSINSKI - A. GIRO -
J.M. SZCZEPANSKI - D. GWIAZDA.
Absents sur la photo : J.L. GWIAZDA - L. DIRINGER -
J. WATRIN - J. KRAWCYK - C. BEI - A. CAVAILLE -
M. JUIF - P. LIZON - J.P. DUHAMEL

COMITE

Présidents d'honneur

Grégoire HESSE, Maire
Louis FICHET, Ancien Maire
Raymond CUISINIER

PRESIDENT

J.M. SZCZEPANSKI

1er Vice Président

Jean KRAWCZYK

2ème Vice-Président

Albert GIRO

Trésorier

Gérard KEUVREUX

Trésorier adjoint

Dominique MICHALSKI

Secrétaire

Jacques WATRIN

Secrétaire Adjoint

Guy BIHL

Assesseurs

A. DUBOIS - D. GWIAZDA
J.L. GWIAZDA - L. DIRINGER
J. CORBOLIN - C. VALDENAIRE
S. RADICI - C. BEI -
A. CAVAILLE - P. LIZON -
J.P. DUHAMEL - J. BESANÇON



LES ARBITRES DU CLUB

C. VALDENAIRE - E. ROTH - JM PIUSINSKI - H. LAROCHE

SAISON 1989-1990

EFFECTIF DU FC HETTANGE GRANDE

ENTRAINEURS : seniors : Bruno BEDIN - **JUNIORS** : Gilbert GIRO - **CADETS** : Jean BESANÇON - **MINIMES** : Angel VELASCO
PUPILLES : Emmanuel DIONISIO - **POUSSINS** : Bruno AMBROSI
DEBUTANTS : Alain DUBOIS

SENIORS : GELHAUSEN S. - GIRO D. - MATHIE O. - BLOT P. - SOHBI C. - LEQUIEN G. - BOUMAREJ A. - BOUMAREJ Az. - DENY J.M. - DE VASCONCELLOS C. - PERSONENI A. - GUELEN D. - PASSERI J. - TRENTINI L. - TRAINA G. - DERMOUSS H. - GWIAZDA JL - BENZAADI M. - BEDIN H. - MIRANDA J. - ANDRE D. - RIBES C. - GWIAZDA D. - GELHAUSEN C. - PORTA M. - SOUMANN G. - ANDRE L. - BOTZONG S. - GIACCIO V. - SIKORA M. - THIRY P. - SWISTEK M. - SURIA M. - AUBRY C. - DELORT M. - NUZZI R. - LOZZI P. - AIT ELHANAFI.

VETERANS : MARTINI JM - CHERCHOUR M. - DUBOIS A. - BEDIN B. - RADICI S. - KEUVREUX G. - DIONISIO E. - ZEIMETH F. - LOZZI H.

JUNIORS : PULIMENI C. - GUERDER S. - KLEIN D. - MALLICK D. - MEHDIQUI S. - DIONISIO M. - ROTH F. - LIZON T. - LOZZI S. - FERALI P. - FALLOT S. - FRANCONI F. - LARANJERA A. - KLEIN J.P.

CADETS : AMBROSI E. - CAVAILLE C. - BECKER C. - MAISETTI P. - VALLET P. - LECLERC S. - PULIMENI D. - PAGANELLI Y. - MARTINI J. - LUBAS JC - MALLICK C. - GASPARI M. - PALAZZO S. - MATHIE C. - VELASCO R. - KELLER N. - IOVENETTI R. - SANCHEZ JF - MARX C.

MINIMES : WEBER F. - BECKER C. - RADICI A. - DUBOIS S. - CAREIRA C. - LEHN C. - BUSCMANN C. - PUSSE S. - SCHMIDT S. - FISCHER - FEUGRAY - GIRO M. - DUBOIS C. - VELASCO A. - KERBER S. - JORDAN J. - DI MARCO L. - SEILER D.

PUPILLES : BESSON A. - HELLER M. - KREMER P. - WENSIERSKI JP - LOPEZ O. - DECET O. - SEBANSKI d. - COLLI - SCHILTZ C. - LESAGE S. - LIZON M. - POCKON M. - BIELUK G. - GIANLUPI - LARTOIS T. - RADICI S. - TORMEN E. - MIRANDA D. - SCHROEDER N. - WILWERT C. - PITANCE M. - MAGINI E.

POUSSINS : CONTES D'ESGRANGES J. - PORTA G. - BERTON A - KIHM S. - LABBEE D. - MERLE J. - VINTRINGER S. - SOARES R. - HERESBACH M. - DENNEULIN JJ - SKRYPZCZAK A. - MEISENER E - VEDALA P. - SCHROEDER M. - AIT MESBAH C. - VANDERBOSSE R. - BACH P. - STERN A. - SOMNY

DEBUTANTS : FASSBENDER - MARTINI J. - WATRIN M. - KERBER T. - CAVAILLE S. - LABBEE L. - SKODA Y. - BIELUK C. - SOARES S. - WEIDNER J. - GROUPER B. - ROOS - WATERLOT C. - BOUTHEMY R. - ESTERBET Y. - MANGIN JD - FRANTZ - TIBERI - PANDOLFI B. - CONTER - BELLER - FATTORE - BEMER - BUTHEMY - CORBIAUX - PEIFFER - DENNEULIN - MICKY - DELLANDREA - MINET - DELEUZE G.

SAISON 1989-1990

Saison 1989-1990 Séniors 1A Division d'honneur Régionale



Debout : B. BEDIN (entr.) - G. LEQUIEN - M. SIKORA - P. THIRRY - D. GWIAZDA - G. SOUMAN (cpte) - S. BOTZONG - M. PORTA - V. GIACCIO
Accroupis : M. SURIA - M. DELORT - R. NUZZI - J.M. MARTINI - O. MATHIE - S. GELHAUSEN

TABLEAU COMPARATIF DES RÉSULTATS OBTENUS par l'Equipe A du F.C. HETTANGE-GRANDE

SAISON	DIVISION	CLASSEMENT	POINTS	VICTOIRES	NULS	DEFAITES
73/74	3ème	6ème	23	10	3	9
74/75	3ème	1er	39	19	1	2
75/76	2ème	2ème	32	14	4	4
76/77	2ème	4ème	28	12	4	6
77/78	PPD	8ème	19	6	7	9
78/79	PPD	5ème	29	13	3	6
79/80	PPD	1er	37	17	3	2
80/81	1er	1er	35	15	5	2
81/82	PH	2ème	32	15	2	5
82/83	PH	4ème	25	9	7	6
83/84	PH	2ème	29	12	5	5
84/85	PH	4ème	25	11	3	8
85/86	PH	2ème	33	14	5	3
86/87	PH	3ème	28	12	4	6
87/88	PH	5ème	23	10	3	9
88/89	PH	1er	34	15	4	3

SAISON 1989-1990

SAISON 1989-1990

Séniors A

Première Division Groupe A



Debout : G. BIHL (délég.) - C. AUBRY (cpte) - J. MIRANDA -
A. PERSONENI - M. CHERCHOUR - L. SWISTEK - L. TRENTINI
Ch. SOHBI - S. RADICI (délég.)

Accoupis : C. RIBES - J. PASSERI - S. GELHAUSEN - L.
ANDRE - P. BLOT - A. BOUMAREJ

SENIORS B - 1er DIVISION - Groupe A

SAISON 1989-1990

JUNIORS

GROUPE EXCELLENCE - Groupe A



Debout : G. DIRO (entr.) - M. GASPARI - Ph. FERALI -
A. LARANJERA - D. MALLICK - D. KLEIN - S. FALLOT
J. GWIAZDA (délég.)

Assis : S. MEHDIQUI - F. FRANCONI - M. DIONISIO -
JP KLEIN - S. GUERDER - T. LIZON - Z. LOZZI

SAISON 1989-1990

CADETS EXCELLENCE
Groupe A



Debout : C. AUBRY (délég.) - LECLERC - MAISETTI - SANCHEZ
MARX - PAGANELLI - MARTINI - LUBAS - PULIMENI - MALLICK
B. AMBROSI (délég.)
Accroupis : PALAZZO - CAVAILLE - IOVENETTI - LECLERC
MATHIE - AMBROSI.



MINIMES EXCELLENCE - Groupe A

Debout : A. DUBOIS (resp.) - M. GIRO - S. PUSSE - F. WEBER
C. DUBOIS - J. JORDAN - S. SCHMIDT - S. DUBOIS -
A. VELASCO (entr.)
Accroupis : C. BUSCHMANN - D. SEILER - C. CARRERA -
C. LEHN - S. KERBER

SAISON 1989-1990



PUPILLES HONNEUR - Groupe A

Debout : SEBANSKI - RADICI - GIANLUPI - MIRANDA - LARTOIS
DIONISIO (entr.) - PITANCE - BESSON - SCHROEDER - WILWERT
WENSIERSKI - J.P. DUHAMEL (délégué) - HELLER - DECET
Accroupis : POCHON - BIELUK - TORMEN - MAX - LUCHESE -
LIZON - LESAGE - SCHILTZ - LOPEZ - KREMER - MAGINI



POUSSINS 1989-1990

3ème rang : A. DUBOIS (entr.) - F. AUBRY (entr.) - C. CAVAILLE
(adj.)
2ème rang : S. VINTRINGER - R. SOARES - J. BERTON - J.
MERLE - A. DEHAIE - G. PORTA.
1er rang : P. VADALA - A. SKRZYPCZAK - M. SCHROEDER -
M. HERESBACH - S. KIHM.

SAISON 1989-1990

DEBUTANTS



3ème rang : F. AUBRY (entr.) - A. DUBOIS (entr.) - C. CAVAILLE (ent. adj.)
2ème rang : Céline VINTRINGER - D. DENNEULIN - C. WATERLOT - M. WATRIN
C. BIELUK - J. FASSBENDER - S. CAVAILLE - N. DUBOIS - M. FRESSINET - Y.
SKODA - F. BEMER - T. CONTER - T. KERBER - J. MARTINI - G. MICHY - J. MINET
C. ROOS.
1er rang : M. DELLANDREA - G. CALMES - P.O. GUILLAUME - B. PANDOLFI
J. WETNER - C. PFEIFFER - L. CORBIAUX - J.D. MANGIN - M. ADAM
G. DELEUSE - F. DI MARCO



VETERANS .

DEBOUT : GUILLORIT - PERRIN - BERTORELLI - DUBOIS
MANGIN - DENIS
ACCROUPIS : HIEGEL - ZEIMETH - HEIN - LOZZI - R. DIONISIO
KLEIN

SAISON 1992-1993

Photos extraites du Programme du 20^{ème} anniversaire

SAISON 92/93

Seniors 1 A - Division Honneur Régionale



Debouts : GIRO Gilbert (entraîneur), SOUMAN D., WINGLER P., RIMETZ M., GELHAUSEN S., GUELEN D., DAP D., HOELTER.

Accroupis : VELASCO, DIONISIO, SURIA M., GUERDER S., LUBAS J.C.
Manque DELORS.

Seniors 1 B - Promotion de 1ère Division



GIRO (entraîneur), ROTH, GWIAZDA J.L., HARTERT O., SOHBI Ch., MEHDIOUI St., GWIAZDA D., MATHIE Ch., DUBOIS A. (délégué) MALLICK D., SOUMAN G., MICHEL Th., KLEIN J.P., MARTINI J.M., NUZZI R.

SAISON 1992-1993

JUNIORS Promotion d'Excellence



Debouts : VELASCO A. entraîneur, DUBOIS C., DUBOIS S., KLEIN A., RADICI J., VELASCO R., HAUX, LECLERC S., DUBOIS A. délégué.

Accroupis : BECKER C., GIRO M., KAISER S., CAVAILLE C., CARRERRA C., KLOPP S., VALASCO A.

CADETS Honneur Régionale



Debouts : BESANCON J. entraîneur, DUBOIS S., MIRANDA D., SCHROEDER M., BARLIER C., CARREIRA C., RADICI S., RADICI S. délégué.

Accroupis : DUBOIS A. délégué, WILWERT C., MAGINI E., ECK N., FISCHER C., TORMEN E.

SAISON 1992-1993

MINIMES Honneur Régionale



Debouts : LOPEZ J., GUIDARELLI A., MARTINET C., LOPEZ J., BELLINI C., LOPEZ O., Entraîneur LOPEZ A.
Accroupis : BERTON J., DECET O., SZCZKRYZAK A., DE MARCO M., PORTA G., SCHILTZ C.

PUPILLES Honneur



Debouts : GIRO G., SCHMITT P., SIMON J.C., DIONISIO E. entraîneur, FRESSINET M., LOPEZ J., FASSBENDER J., KERBER T.
Accroupis : BRENNEUR D., CONTER T., FOULON J., CAVAILLE S., MANN F., BOHLER V. Absent sur photo MERTZ J.M., MARTINI J., HERESBACH M.

SAISON 1992-1993

POUSSINS



Debouts : AMBROSI B entraîneur, BELLINI J., GEIB N., NEGRI L., SCHMIDT J., REYSC, BELAMI F., DI MARCO F., KREMER L., FRANCIOSINI C., HAUT M. délégué.

Accroupis : MARIANACCI C., CORBIAUX L., HAUT V., HADANGUE M., SCHOMBOURGER G., CALMES G., HILT J.B., DELANDREA F.



Debouts : HAUT M., KREMER, CORBIAUX, DIGNIEL Christelle, MADANGUE, DELANDREA, HILT, PORTA J., LUBAS J.C. entraîneur adjoint.

Accroupis : JAD M., HIM C., PELLEGRINI D., SCHOMBOURGER, MARIANACCI, NEGRI, FRANCIOSINI.

SAISON 1992-1993

DÉBUTANTS



Debouts : SALVAN J., HELIAS A., FLAUSS J.F., LEICK S., NOIRJEAN M., MAX M., ZEIMETH K., RISSE J., KREMER L., DUBOIS A. entraîneur.
Accroupis : TEROLLE M., HADANGUE R., CHARREIRE J., KLEIN J., SIGALA M., VADALA L., MIRANDA C., MAÏA A., HIM S.

VÉTÉRANS



Debouts : ZEIMETH F., GREGOIRE C., SAUSY G., PORTA M., LYON L., GIRO G., REMIATTE P.
Accroupis : PLANEL P., SPECIALE S., MULLER G., LOZZI H., AMBROSI B., PALAZZO G., KEUVREUX G., KONTZLER R. (manque le manager REMACK D.)

SAISON 1992-1993

20^{ème} anniversaire du Club



Les anciens joueurs se retrouvent



Toutes les bonnes volontés sont utilisées (Photos Christian Valdenaire)

EXPLOIT des JUNIORS 1993-1994



SAISON 93-94 Equipe Juniors, évoluant en Promotion de District.

**Velasco A.-Carreira C.-Kudwich L.-Klopp S.-Cavaillé C.-Radici J.-Leclerc S.
Ambrosi E.-Kaiser S.-Haux JP.-Dubois S.-Dubois C.-Giro M.-Sinz C.**

EXPLOIT DES JUNIORS DU FC HETTANGE-GRANDE

**Ils disputent en janvier 1994, les 32^{ème} de Finale de la Coupe
GAMBARDELLA contre le FC STRASBOURG, s'inclinent avec les
honneurs 2-6, après avoir mené à la mi-temps 2-1, devant 600 spectateurs.
En 64^{ème} de finale, ils avaient éliminé EPINAL sur le score de 2-1,
devant 400 spectateurs.**

EQUIPE Seniors A de 1998



**E Dionisio (entraîneur), V.Covino, M. Dionisio, M. Rimetz, T. Lohmann, M. Giro, C.Verniani., P. Him, J. Watrin,
A. Giro(Président)**

P. Beyer, D.Maramigi, J. Radici, C. Millet, J.L.Quaranta, U.Bérardinucci

EQUIPE A 1999-2000 Championne PHR



CHAMPION de PHR 1999-2000

Watrin.Dionisio E.Mallick C.Rimetz M.Verniani C.Covino V.Présioza M.Him P
Berardinucci .Mérique G.Radici S.Giro R.Di Maggio O.Giro M.Lohmann T.
Millet C.Mégroux K.Notari D.Radici J.Giro A.

HETTANGE-GRANDE R. L. mardi 22/12/98

Le FC Hettange récompensé pour son fair-play

Les efforts consentis toute l'année par le FC Hettange et par son public en faveur du fair-play, viennent d'être récompensés par le challenge du Fair-play, remis au club conjointement par la BPL et la Ligue de Lorraine de football.

Autour de Louis Prioré, directeur du secteur Moselle et Meurthe-et-Moselle de la BPL, de René Lopez, vice-président de la Ligue de Lorraine de Football et président du District mosellan, et de Jacques Lesbaches, membre du comité directeur de Lorraine, joueurs et membres du comité du FC Hettange menés par Albert Giro, président, Jean Le Gac, adjoint au maire, ont répondu à l'invitation de M. Marchal, responsable de l'agence BPL de Hettange-Grande. Une démarche collective conditionnée par la remise aux joueurs du FC Hettange du challenge du Fair-play.

Esprit collectif

Informant l'attachement de la BPL à la vie régionale et locale avec ce « challenge qui est un excellent vecteur d'accompagnement de la jeunesse », Louis Prioré a aussi confié « le plaisir qu'a la BPL de s'associer à cette action et à ce tournoi annuel qui porte le nom de Fair-play, un nom évocateur surtout dans le domaine du sport ». Sur les bases de quatre axes prioritaires qui sont les mesures discipli-

naires, la prévention, l'éducation et la valorisation de l'esprit sportif, le challenge a pour objet de lutter contre la violence. M Lopez a rappelé le plaisir éprouvé par la L.L.F d'être aux côtés de la BPL dans cette action qui met en valeur les quatre axes évoqués plus haut.

« Des axes, malheureusement pas toujours respectés et il fallait que la L.L.F et le district s'engagent pour que cet état d'esprit se concrétise plus par le jeu que par l'enjeu. Ces idées et objectifs ne seraient rien sans la volonté des clubs, joueurs, éducateurs, pour finaliser cette politique qui porte également sur une récompense, apportée par la BPL, sponsor de ce challenge » a informé le président du district. Une récompense subordonnée aux jugements portés sur la conduite des joueurs, dirigeants, éducateurs, le public même est jugé sur son attitude et son esprit.

Politique jeunes

Correction, convivialité, accueil, correction, des mots d'ordres qui conjugués dans un langage universel « nous rendrait tous et toutes les plus heu-



BPL et LLF ont remis le challenge du Fair-play au FC Hettange.

reux de la terre » a encore déclaré René Lopez. Pour obtenir ce challenge, il aura fallu déjouer les dysfonctionnements sportifs, chacun d'entre eux étant pénalisé d'un certain nombre de points (avertissement un point, exclusion trois points, allant jusqu'à l'exclusion du challenge voire pour les cas extrêmes à la radiation à vie). Au terme des évaluations, le FC Hettange s'est classé premier de sa catégorie, un club qui comme l'a rappelé René Lopez : « compte quand même 273 li-

cenciés, 79 joueurs, 40 dirigeants, 6 arbitres et, ce qui est surtout important, 16 équipes dont 14 équipes de jeunes ».

Citant au passage le rôle prépondérant au sein des jeunes tenu par Emmanuel Dionisio, président de la commission départementale jeune et technique du district, le président du district a souligné que « cette politique des jeunes s'est concrétisée par un classement du FC Hettange au challenge du meilleur club de jeunes de la ligue ».

Peu de joueurs ont accompagné Albert Giro pour la remise de ce challenge, une absence expliquée par l'entraînement effectué à la même heure en vue du prochain match de Coupe, une disposition d'esprit saluée par l'auditoire. Le président du FC Hettange a dédié ce challenge aux joueurs, à l'encadrement et aux entraîneurs, laissant au comité les joies de la gestion et le plaisir de partager de loin cette récompense. Une récompense déclinée sous forme de balon de football.

■ HETTANGE-GRANDE

Un stage au FCH pour préparer la relève

L'idée d'organiser un stage pour les jeunes footballeurs du Club trottnait dans la tête des responsables du FC Hettange-Grande depuis quelque temps déjà. Elle vient de se concrétiser pour le plus grand bonheur des jeunes, qui ont même pu rencontrer des professionnels messins.

Toujours soucieux d'aller de l'avant, le FC Hettange-Grande a innové dans le courant de ce mois d'août en organisant un stage pour les jeunes footballeurs du Club. Pendant une semaine, vingt-quatre gamins (benjamins, moins de 13 ans et poussins) ont pu vivre à fond leur passion pour le ballon rond. Encadrés par Roland Balcerzak, Manu Dionisio et Bruno Ambrosi, ces espoirs ont pu se prendre pour des professionnels. A voir l'enthousiasme dont ils faisaient preuve sur la pelouse du stade des Carrières, il n'était pas nécessaire de leur demander si la semaine leur plaisait.

Tactique, technique, tests divers, petits matches : toute la panoplie des exercices y est passée. Et les repas pris en commun chaque jour ajoutaient encore à la convivialité de cette opération.

Mais pour Roland Balcerzak, la cheville ouvrière de cette première, c'est un programme global qui a été mis sur pied pendant une semaine : « Bien sûr, le football est au cœur de l'opération, mais nous avons tenu à élargir le champ des activités, avec des jeux, une sortie en forêt ainsi qu'une conférence sur la toxicomanie et les autres dangers qui peuvent guetter les jeunes. Et je dois dire que nous avons trouvé des garçons très réceptifs et qui nous ont fait plaisir. Le bilan que nous pouvons en tirer est largement positif et cela va également donner une véritable dynamique à nos équipes de



La visite des représentants du FC Metz; a été un temps fort du stage des jeunes Hettangeois.

jeunes pour les championnats qui vont débiter. »

Avec les pros

Mais les petits Hettangeois vont sans doute garder des images fortes de cette semaine, celles de leurs rencontres avec les pros du FC Metz. Il y a eu tout d'abord une matinée passée à Saint-Symphorien pour assister à l'entraînement des Messins et une visite à Hettange-Grande d'Albert Cartier, de Bernard Zénier et de Van Handenhoven. Ce fut l'occasion pour les stagiaires de poser de nom-

breuses questions sur le monde du football. Et c'est avec fierté que les responsables du club local ont pu entendre l'entraîneur adjoint du FC Metz louer la politesse et le bon esprit dont les jeunes ont fait preuve. Pour les trois éducateurs encadrants du stage, c'était sans doute là le plus beau des compliments.

Samedi, une fête du Football a permis à tout le monde de montrer que la semaine avait été profitable et de nombreux cadeaux ont récompensé les stagiaires des efforts accomplis. Et comme le soulignait

Roland Balcerzak : « Je pense qu'à notre niveau, nous avons réussi une belle opération et que le travail effectué vaut largement ce qui peut se faire dans des stages organisés par des an-

ciens professionnels réputés et qui coûtent beaucoup plus cher aux familles. Chez nous, la participation financière couvrait les repas. Cette première devrait sans doute avoir des suites. »



Encadrement et invités du stage (photo F. Watrin)

Albert Cartier, Bruno Ambrosi, Roland Balcerzak, Van Handenhoven, Bernard Zénier, Manu Dionisio

Les Premiers Stagiaires du FC. Hettange-Grande
Du 8 au 12 Août 2000



(Photo F. Watrin)

SAISON 2002-2003

30^{ème} Anniversaire du FC Hettange-Grande

Dans le programme du 30^{ème} Anniversaire du FC Hettange-Grande en Juin 2003, le Président, depuis 10 ans déjà, Albert Giro, s'exprimait ainsi :

LE MOT DU PRESIDENT

A l'issue du 20^{ème} Anniversaire, en 1993, le Président Raymond CUISINIER, Fondateur du Club, s'est retiré me laissant la lourde charge de lui succéder après Jean AUBRY, 2^{ème} président, et le regretté Jean-Marie SZCZEPANSKI.

Pendant ces 10 dernières années, j'ai été soutenu par un Comité actif, qui m'a bien épaulé. Certains membres nous ont quittés, quelques-uns malheureusement par décès, d'autres par lassitude.

Ce qui laisse à présent un effectif un peu restreint et que j'aimerais bien voir s'étoffer par l'apport de sang neuf : anciens joueurs, parents de joueurs, sympathisants et autres. Je leur exprime à tous ma gratitude.

Sur le plan des installations, nous avons terminé l'aménagement du Club-House en Partenariat avec la Boule Hettangeoise.

Le terrain d'entraînement, devenu bien délabré ces dernières années, et après des attentes longues pour sa réfection, s'est vu doter d'un nouveau revêtement propice à une pratique agréable du Football.

Les vestiaires ont été repeints : l'extérieur par une entreprise commissionnée par la Ville, l'intérieur par des bénévoles du Club.

De nouveaux abris ont été installés et une partie de la main-courante rénovée.

Sur le plan sportif : Le FC Hettange-Grande représente une « petite entreprise » d'environ 250 membres répartis en 16 ou 18 équipes selon les années.

Toutes les équipes jouent au niveau Ligue (la dernière équipe, les 18 ans est en passe de l'atteindre). Les résultats sont satisfaisants et les classements actuels laissent à penser qu'elles resteront dans leur division l'an prochain. Elles sont encadrées par une dizaine d'éducateurs diplômés.

Le Club compte aussi 4 arbitres ; j'en profite pour lancer un appel à des volontaires pour renforcer cet effectif un peu juste.

Cette « PMI » demande un budget annuel d'environ 50000 €. Malgré les subventions de la Municipalité, de Jeunesse et Sport, du Conseil Général et de nos Sponsors, il faut organiser de nombreuses manifestations pour le boucler.

Je termine en remerciant tous les membres du Comité, les dirigeants et tous les anonymes qui contribuent depuis de nombreuses années à la bonne marche du Club.

Albert GIRO
Président du FC Hettange-Grande

SAISON 2002-2003
30^{ème} Anniversaire du FC Hettange-Grande

Le COMITE du FC HETTANGE GRANDE

Saison2002/2003



GWIASDA JL - MALICK C - CALMES D - HOSY D - CALMES G - GIACCIO V - RADICI S - MERJQUE G - PRZYLEMSKI F -
GIRO A - DIONISIO E - ROLLINGER C - KEUVREUX G - REMACK D - CORBOLIN R
Absent(e) : GIRO M - KERBER M - AMBROSI B - FERRARO W - PRZYLEMSKI C
Et notre regretté GEIB Gérard (décédé le 24/12/2002)

Les ARBITRES du FC HETTANGE-GRANDE



Jean-Michel PIUSINSKI, au Club depuis 1979.
Evolue en Ligue
Médaillé Bronze-Argent-Or
Un grand merci pour sa fidélité au FC
Hettange-Gde.



Jean-François BOOTELLO, au Club depuis 1988.
Evolue en Ligue, à demander à rejoindre le
District.
Désigné meilleur arbitre de District saison
1994/95.



Guy BOUR, au Club depuis 1993.
Désigné meilleur arbitre de Division 2 saison
2001/02



Cédric MILLET, au Club comme arbitre depuis 2002.
Arbitre talentueux

*Le FC Hettange-Grande, lance un appel à tous les joueurs ou anciens
joueurs qui désireraient se lancer dans l'arbitrage.*

SAISON 2002-2003



Equipe 1 –Promotion d’Honneur - Saison 2002/2003

Deb : Mérique G - Megrous K.- Mallick C - Mann F.- Reysz C.- Haux JP.-
Daouadji F - Him P- Verniani C - Rimetz M - Radici S

Accr: Panel JB.- Risse J.- Beyer P.-Di Maggio O -Covino V.- Lohmann T.



Equipe 2 - Promotion de 1^{ère} Division - Saison 2002/2003

Deb. : Przylemski F.- Ferret M - Bellamy F.- Lubas JC.- Mallick D.-
Briard P.- Santoni J - Martini J.- Mallick B.- Fappani R.

Accroupis : Geischek C - Clément R.- Reysz C.- Radici J.- Mallick C.-
Megrous K.

SAISON 2002-2003



Deb :Keuvreux-Schiltz-Knemp-Haut-Sarna-Becker-Fabbian-Santoni
Dev :Molon-Risse-Cocco-Palluca-Cherfaoui-Hilt

Absents : Maïa-Christ-Hamon-Broquard.
- de 18 ans Excellence 2002-2003.



Deb : Hosity-Kwiatkowski-Mick-Lunardon-Matty-Lanoé-Faivre-Kazmierczak
Accr : Bataille-Moretto-Marinelli-Hosity-Gwiazda-Iaria

- de 15 Ans Honneur Régionale 2002/2003

SAISON 2002-2003

Dans le Programme du 30^{ème} anniversaire du FC Hettange-Grande, Manu Dionisio éducateur du Club, s'exprimait ainsi :

1993- UNE DECENNIE EN BLEU ET BLANC -2003

Le F.C.HETTANGE-GRANDE a su résister aux turbulences qui ont parfois jeté à terre plus d'un club réputé solide.

Il figure toujours au niveau ligue en Promotion d'Honneur. Même la descente de DHR qui a entraîné le départ d'un très grand nombre de joueurs cadre à l'issue de la saison 93-94, a pu être digérée.

Mieux même, elle a permis la Promotion des jeunes issus du Club, bien encadrés par quelques anciens de retour au bercaïl et d'autres attirés par le Football convivial pratiqué à Hettange-Grande.

Tout au long de cette décennie, le groupe confié à Manu DIONISIO l'entraîneur, par le Président Albert GIRO a alterné les places d'honneur et celles plus anonymes du ventre mou du classement.

La restructuration du Championnat Ligue a placé l'équipe fanion en Promotion-d'Honneur Régional, le dernier étage du niveau Ligue.

Mais à l'issue de la saison 1999-2000, et après un parcours exceptionnel, Hettange a imposé sa suprématie sur le championnat de PHR et le Club est remonté en PH, un niveau plus conforme à ses possibilités.

Les blessures graves de certains joueurs : MILLET Cédric, MALLICK Christophe, BEYER Pierre, VERNIANI Cyril, la nécessité de soutenir les Seniors II dans leur lutte pour l'accession en PPD ou leur maintien dans cette série, la dégradation des conditions d'entraînement (le terrain de sable impraticable tout au long de ces trois dernières années) ont peut-être empêché, freiné les ambitions du Club les saisons dernières.

Tout de même l'équipe Senior a porté haut les couleurs d'Hettange-Grande en remportant le titre de CHAMPION de MOSELLE de FUTSAL le 15/01/2001 à Creutzwald et celui de CHAMPION de LORRAINE de FUTSAL le 20/01/2002 à Bar le Duc.

Les regrets de l'entraîneur, concernent les performances peu brillantes du FC Hettange-Gde tant en Coupe de France qu'en Coupe de Lorraine. Malgré quelques bons matchs, parfois contre des Clubs huppés, Amnéville, Florange, Thionville, le FC Hettange-Grande n'a pu renouer avec un passé glorieux qui le faisait redouter de tous.

Les regrets concernent aussi les performances en dents de scie de l'Equipe II qui a souvent fait l'ascenseur entre la 2ème division et la PPD.

A l'issue de la saison 2001-2002, Manu Dionisio a passé le relais à son Mythique capitaine Pascal HIM qui a si bien relayé les idées de son coach sur le terrain.

Il remercie tous ceux qui ont accordé leur confiance au FC Hettange-Grande durant ces dix ans ; arbitres, dirigeants, supporters, joueurs, éducateurs, annonceurs, et généreux mécènes, tous ont contribué au rayonnement du Club. MERCI

Manu Dionisio.

Une page se tourne au FC Hettange-Grande

HETTANGE-GRANDE

R. L. Jeudi 10 janvier 2008

Football : changement de tête

C'était prévu depuis quelque temps et l'assemblée générale extraordinaire a officialisé le départ volontaire d'Albert Giro pour raison de santé. Michel Bardin lui succède.

Le successeur de l'ancien président a été nommé dans la foulée par le comité élargi. Il s'agit de Michel Bardin, 52 ans, responsable logistique, marié, deux enfants. Natif de Thionville, il a toujours navigué dans le monde du football. Ses premiers pas de joueur ont été effectués à Thionville, jusqu'à la catégorie des juniors, puis ce défenseur a œuvré pendant dix ans à Garche, avant de se convertir comme entraîneur à Cœutrangé durant deux ans.

L'envie lui a pris ensuite de franchir la main courante et s'exercer ses compétences en tant que président. Il a assuré un mandat en 2005 et 2006 toujours à Cœutrangé.

Michel Bardin connaissait parfaitement le FC Hettange car de nombreux parents ou amis très proches étaient présents au club, soit en tant que joueurs ou dirigeants. Le pas était vite franchi. Michel Barnier s'est engagé à poursuivre le travail de son prédécesseur et à

continuer à œuvrer vers la formation des jeunes.

Plus de 15 ans à la tête du club

Quant à Albert Giro, arrivé au club en 1976, il est passé par toutes les cases, caissier, chargé de la buvette, transport des jeunes, avant d'arriver au poste suprême en 1991. Bien entouré, par un comité fidèle et travailleur, le club a gravi de nombreux échelons pour évoluer aujourd'hui au niveau ligue. Albert



Albert Giro a remis les clefs du club à Michel Bardin, avant que ce dernier le nomme président d'honneur.



Bruno Ambrosi a remis au nom du comité une superbe montre à Albert Giro.

Giro rend hommage à Manu Dionisio pour son aide, surtout lors de la période difficile traversée par l'équipe senior, lorsqu'elle évoluait en DHR.

Les équipes jeunes lui ont également apporté du bonheur, surtout l'équipe junior, qui a disputé au stade des Carrières devant 600 spectateurs un 32e de finale de la coupe Gambardella face à l'équipe professionnelle de Strasbourg. Les autres satisfactions du devoir accompli ont été l'aménagement d'un terrain

synthétique en 2003 avec le concours de la municipalité et dernièrement la réfection des vestiaires, qui était plus qu'une nécessité.

Albert Giro peut se retirer et être fier de l'œuvre qu'il a laissée derrière lui. Le comité a voulu marquer de son empreinte ce départ forcé. Une superbe montre lui a été offerte, afin de ne pas rater les débuts de rencontre au stade des carrières, car Albert restera le supporter n° 1 du FC Hettange.

Beaucoup de réussite et Bonne chance au nouveau Président, à son Comité et au FC Hettange-Grande.